

C

Interviewer ID:



**University of Zambia**  
**International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –**  
**ITC ZAMBIA WAVE 1**  
**Cigarette User Survey (C)**

**Province District Constituency Ward Region CSA No. SEA No. Dwelling No.**

**Individual ID**

Date of Survey: \_\_\_\_\_ (dd)/ \_\_\_\_\_ (mm)/ \_\_\_\_\_ (yy)

Start Time: \_\_\_\_\_ am/pm

End Time: \_\_\_\_\_ am/pm

Checked by: \_\_\_\_\_ (Name of Supervisor)

Date checked: \_\_\_\_\_

# Zambia W1 Cigarette

Q#	VarName	ZM1-C
001	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.
002	HG74010	<b>Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT:</b> <b>a) DO NOT read out response options</b> <b>b) Yes/No response options</b> <b>c) True/False response options</b>
<b>SMOKELESS TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCYs32aezdx</b>		
003	SL74500	<p>I would like to begin by asking you about smokeless tobacco use.  Have you ever used any smokeless tobacco products? These are products that are not burned or smoked, but instead are usually put in the mouth or are sniffed? Some examples are oral snuff, nasal snuff, Kuber, and plain chewing tobacco.</p> <p><b><i>Ndiza yamba kukufunsani pazakusewenzesta fodya ija yosachita kukoka. Kodi munasewenzetsako fodya osachita kukoka? Fodya ija imene ena amaika mumphuno, mukamwa, kuli kuber na ina yotafuna.</i></b></p> <p> 1 Yes  2 No =&gt; <b>Go to 005/SB160.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 005/SB160.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 005/SB160.</b> </p>

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?

**Ndiuzeni kapena muma tsewenzetsa pali ino ntawi, munatsewenzesa kale, mulibe kusewenzetsapo zintu zimenezi.**

- 2 Used in the past but have since stopped; **Munasewenzetsa kale koma tsopano munaleka**
- 3 Have never used; **Simunasewenzetsepo**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

004a	TF74620	Oral snuff; <b>Fwaka ya mukamwa</b>	2	3	4	8	9
004b	TF74621	Kuber (chewable tobacco); <b>Kuber (fodya ochta kutafuna)</b>	2	3	4	8	9
004c	TF74622	Plain chewing tobacco; <b>Fodya yotafuna ilibe chili chense</b>	2	3	4	8	9
004d	TF74623	Nasal snuff; <b>Fwaka yamunpuno</b>	2	3	4	8	9
004e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). <b>Yina fodya yosachita kukoka(fotokozani pansi)</b>	2	3	4	8	9
004f	TF74505O	Write names of other smokeless products used Write names of other smokeless products used : <b>Lembani maina ena ya mutundu munasewenzetsa ija osachita kukoka (maximum 3):</b>  1. _____ 2. _____ 3. _____				8	9

**SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS AND TOBACCO CONSTITUENTS**

005	SB74160	Do you think smokeless tobacco use is . . .?  <b>Kodi muganiza kusewenzetsa fodya yosakoka kuli...?</b>  1 Good for health; <b>Ndiyabwino pa zaumoyo wanu</b> 2 Neither good nor bad for health; <b>Sili yabwino kapena yoyipa paumoyo wanu?</b> 3 Not good for health; <b>Siyabwino paumoyo wanu</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

*Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . .?

**Kulingana ndi mowe inu muganizila ndi kudziwila, kusewenzetsa fodya osakoka kubweletsa....?**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

006a	KT74723	Mouth cancer?; <b>Kansa yamukamwa</b>	1	2	8	9
006b	KT74722	Throat cancer?; <b>Kansa yapakosi</b>	1	2	8	9
006c	KT74711	Heart disease?; <b>Matenda yakumutima</b>	1	2	8	9
006d	KT74724	Gum disease?; <b>Matenda yamuchibwanu</b>	1	2	8	9
006e	KT74725	Difficulty to open mouth?; <b>Kuvutula kutsekula kamwa</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

**Kulingana ndi momwe inu muganizila kodi mufodya yosakoka mumapezeka...**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

007a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
007b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Please tell me whether the statements are true or false.*

***Choonde ndiuzeni ngati izi ndizoona kapena ayi***

- 1 True
- 2 False
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

008a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. <b><i>Nicotine ili mufodya uja osachita kukoka ndiyo kambili imabweletsa kansa.</i></b>	1	2	8	9
008b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. <b><i>Nicotine ili mufodya uja osachita kukoka ndiye chinthu chipanga anthu kuti aziyisewenzetsa.</i></b>	1	2	8	9
008c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. <b><i>Fodya wo chokela kunja kwa dziko ndiwo pambana fodya ija osachita kukoka wamuno mwathu.</i></b>	1	2	8	9
008d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. <b><i>Fodya wochokela kunja kwa dziko ndioyipa pangono kupambana fodya ija osachita kukoka wamuno mwathu.</i></b>	1	2	8	9

## SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

**Chonde mundi uze kodi muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi paza mene ndiza welenga pali fodya yosakoka ili yonse.**

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

009a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. <b>Ndicho vomekezedwa azimai kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</b>	1	2	3	4	5	8	9
009b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. <b>Fodya uja osachita kukoka ndiwa chilaka</b>	1	2	3	4	5	8	9
009c	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. <b>Munaka nkala ndidanga paumoyo wanu nso, kodi munakayamba kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</b>	1	2	3	4	5	8	9
009d	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. <b>Muna sewenzetsa ndranma zambili pali fodya uja osachita kukoka</b>	1	2	3	4	5	8	9
009e	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. <b>Anthu amene muona kuti niofunikila kwainu aganiza kuti musamasewenzetse fodya uja osachita kukoka.</b>	1	2	3	4	5	8	9

# SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

010	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><b><i>Kuganiza tsopano pa zinthu zimene amakilamo fodya monga mapaketi, ma plastic, vikopo kapena ma botolo. Kulingana ndimomwe inu mudziwila pali fodya yosakoka muno muzambia kodi pamapacketi ndi zina zinthu zoikilamo pali malembo yochenjaza?</i></b></p> <p>1 Yes 2 No =&gt; <b>Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</b> 8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</b> 9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</b></p>
011	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><b><i>Mumwezi watha ndikangati komwe mumaona malembo yochenjeda pamapaketi yafodya yosakoka?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kulibe</i></b> 2 Once in a while; <b><i>Kamodzi panthawi</i></b> 3 Often; <b><i>Nthawi zina</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
012	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><b><i>Kodi muganiza kuti pama paketi, yafodya yosakoka payenela kukhala utenga wambili wazaumoyo kupitilila zolembedwa zilipo tsopano, payenela kukala utenga ungonso kapena utenga ukhale momwe ulili tsopano?</i></b></p> <p>1 Less health information; <b><i>Utenga ochepekela pazaumoyo</i></b> 2 About the same; <b><i>Unekela kunkalako chimodzi modzi</i></b> 3 More health information; <b><i>Utenga wazaumoyo uyenekela kunkhala wambili</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

013	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><b>Kodi muona bwanji pamaganizo yanu kuti malembo a chenjezo yolembedwa pa mapaketi yafodya yosakoka ndi oonadi?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all realistic; <b>Palibe choona</b></li> <li>2 A little realistic; <b>Choona chilipo chingono</b></li> <li>3 Somewhat realistic; <b>Choona ndichochepekela</b></li> <li>4 Very realistic; <b>Choona chilipo chambili</b></li> <li>5 Extremely realistic; <b>Choona chilipo chopitilila kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
014	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b>Kodi muma nvela bwanji pali malembo yachenjezo yali pafodya yosakoka? Kodi yamupangitsani ku?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very alarmed; <b>Yo yofya kwambili</b></li> <li>2 Somewhat alarmed; <b>Ndiyo yofyako</b></li> <li>3 Neither alarmed nor calm; <b>Si yo yofya ndipo siyo deka</b></li> <li>4 Somewhat calm; <b>Ndiyo dekako</b></li> <li>5 Very calm; <b>Ndiyo deka kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
015	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><b>Kodi muma nvela bwanji pali malembo yochenjedza yali pafodya yasakoka? Mumanvela...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very unpleasant; <b>Siyo kondweletsa ngakhale pangono</b></li> <li>2 Somewhat unpleasant; <b>Niyo sakondweletsako</b></li> <li>3 Neither unpleasant nor pleasant; <b>Ndiyosa kondweletsa kapena kukondweletsa</b></li> <li>4 Somewhat pleasant; <b>Ndiyo kondweletsako</b></li> <li>5 Very pleasant; <b>Ndiyokonweletsa kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>



016	WT74847	<p>How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b>Kodi mumanvela bwanji pali malembo yochenjeza yaza umoyo wanu yomwe yanalembedwa pafodya yosakoka? Kodi yamupangitsani ku...</b></p> <p>1 Extremely worried; <b>Kuda nkhawa kopitilila kwambili</b>  2 Very worried; <b>Kuda nkhawa kwambili</b>  3 Somewhat worried; <b>Kudako nkhawa</b>  4 A little worried; <b>Kudankhawa pangono</b>  5 Not worried at all; <b>Osada nkhawa ai</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

#### OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?

**Ndifuna mudiuze ngati pali pano mumakoka, ngati kale munakokako, kapena simunakokeko fodya ili yense pali iyi?**

- 1 Currently smoke at least once a month; **Pali pano ndimakokako kamodzi pamwedzi**  
2 Currently smoke less than once a month; **Pali pano sindimakoka kopitilila kamodzi pamwedzi**  
3 Smoked in the past but have since stopped; **Ndinakokako kale koma kuchokela apo ndinaleka**  
4 Have never smoked; **Ndikalibe kukokapo**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

017a	TF74024	Bidis.	1	2	3	4	8	9
017b	ST74777	Pipe.	1	2	3	4	8	9
017c	TF74103	Hookah or Water pipe.	1	2	3	4	8	9
017d	ST74773	Cigars.	1	2	3	4	8	9
017e	ST74774	E-cigarettes.	1	2	3	4	8	9
017f	TF74102	Kreteks.	1	2	3	4	8	9
017g	TF74104	Cheroots.	1	2	3	4	8	9
017h	ST74772	Cigarillos.	1	2	3	4	8	9
017i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below)	1	2	3	4	8	9
017j	TF741050	Other smoked tobacco product: _____					8	9

**BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY**

018	TF74029	<p><b>Ask the next 4 questions if 017a/TF024=1, otherwise go to 022a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</b></p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><b><i>Kodi nthawi ndikangati komwe inu mumakoka bidis?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Less than once a week; <b><i>Osapitilila kamodzi pa mulungu</i></b> =&gt; Go to 021/HI 141</li> <li>2 Once a week; <b><i>Kamodzi pamulungu</i></b></li> <li>3 Twice a week; <b><i>Kawili pamulungu</i></b></li> <li>4 3-5 times a week; <b><i>3-5 times pamulungu</i></b></li> <li>5 Every day or almost every day; <b><i>Tsiku lili lonse</i></b> =&gt; Go to 020/TF021.</li> <li>6 More than once a day; <b><i>Kupitilila kamodzi patsiku</i></b> =&gt; Go to 020/TF021.</li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 021/HI 141</li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 021/HI 141</li> </ol>
019	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri ndi ma bidis yangati yomwe inu mumakoka pa mulungu umodzi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 021/HI 141.</b></p>
020	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri ndi ma bidis yangati yomwe inu mumakoka patsiku limodzi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
021	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><b><i>Kodi munali ndi zaka zingati pomwe munayamba kukoka bidis?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

**PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY**

022a	ST74358	<p><b>Ask if 017b/ST777=1, otherwise go to 033/FR224 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</b></p> <p>On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri ndikangati komwe inu mumakoka pipe?</i></b></p> <p>1 Less than once a week1; <b><i>Osapitilila, kamodzi pa mulungu</i></b> =&gt; Go to 022c/HI241.</p> <p>2 Once a week; <b><i>Kamodzi pa mulungu</i></b> =&gt; Go to 022c/HI241.</p> <p>3 Twice a week; <b><i>Kawili pamulungu</i></b> =&gt; Go to 022c/HI241.</p> <p>4 3-5 times a week; <b><i>3-5 times pa mulungu</i></b> =&gt; Go to 022c/HI241.</p> <p>5 Every day or almost every day; <b><i>Tsiku lili lonse kapena</i></b></p> <p>6 More than once a day; <b><i>Kupitilila kamodzi pa tsiku</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 022c/HI241.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 022c/HI241.</p>
022b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri ndi nthawi yingati yomwe inu mumakoka pipe pa tsiku?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
022c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><b><i>Kodi munali ndizaka zingati zomwe inu munayamba kukoka pipe?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

**PIPE TOBACCO -- BRAND CHOICE & PURCHASE**

023a	LP74466	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy pipe tobacco for yourself?</p> <p><b>Kodi fodya ya pipe yomaliza yomwe inu munagula, munayigula kuti?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Street vendor; <b>Ogulisa munjila</b></li> <li>02 Local store; <b>Sitolo yakwanu</b></li> <li>03 Supermarket; <b>Musupa maliketi</b></li> <li>04 Tea cart or Ntemba; <b>Katikati kapena ntemba</b></li> <li>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b>Mu bar momwela moba, malo ochezela kapena mukafeteria</b></li> <li>06 Hotel or inn; <b>Mu hotela kapena ma nyumba yagonamo alendo</b></li> <li>07 Duty-free shop; <b>Masitolo yamene siya lipilita msonkho</b></li> <li>08 Outside the country; <b>Kunja kwa dziko</b></li> <li>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship) <b>Ogulitsa oyenda enda ndi galimoto kapena zina</b></li> <li>10 Tobacco shop; <b>Sitolo ya fodya</b></li> <li>11 Military store; <b>Sitolo ya masoja</b></li> <li>12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b>Ku munzanu, wa chibululu kapena amene musewenzela</b></li> <li>13 The internet; <b>Pa internet</b></li> <li>14 Vending machine; <b>Pa mashini yo gulitsa</b></li> <li>15 Other (specify below)</li> <li>16 Doesn't remember any details of last purchase; <b>Sakumbuka chili chonse cha fodya yosilizila anagula =&gt; Go to 031/LP438.</b></li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
023b	LP74466o	<p>Other location; <b>malo yena:</b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
024a	LP74412	<p>What is the name of the pipe tobacco brand you purchased last?</p> <p><b>Kodi dzina la fodya la pipe lomalizile ndilotani?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Balani</li> <li>2 Kaponda</li> <li>3 Al Ajamy</li> <li>4 Other (specify below)</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

024b	LP74412o	<p>Other brand; <b>Wina mutundu:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
025a	LP74427	<p>What is the flavor, if any, of the brand of pipe tobacco you purchased last?</p> <p><b>Kodi kanunkilidwe, ka fodya yomaliza yomwe munagula ngati kali nayo, kanali kotani?</b></p> <p>1 None</p> <p>2 Two Apple</p> <p>3 Mint</p> <p>4 Other (specify below)</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
025b	LP74427o	<p>Other flavour; <b>Kena kanunkilidwe:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
026	LP74435	<p>The last time you bought pipe tobacco, how many packets did you buy?</p> <p><b>Kodi fodya yomalinza, ya pipe munagula ndi mapeketi yangati munagula?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
027	LP74436	<p>How much did you pay for all packets of pipe tobacco together?</p> <p><b>Kodi munalipila ndalama zingati pamapaketi yonse ya fodya wa pipe?</b></p> <p>Amount; <b>M'tengo:</b> _____ Kwacha</p> <p>888888 Refused (Don't read)</p> <p>999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>
028	LP74447	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal.</p> <p>What size of packet did you buy?</p> <p><b>Kodi kukula kwa paketi yomwe munagula kunali kotani?</b></p> <p>1 Grams</p> <p>2 Other =&gt; <b>Go to 030/LP449</b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 031/LP438.</b></p> <p>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 031/LP438.</b></p>

029	LP74448	<p><b>Ask if 028/LP447=1.</b> What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><b><i>Kodi kukula kwa paketi yomwe munagula,kunali kotani? (muma grams)</i></b></p> <p>_____</p> <p>8888    Refused    (Don't read) 9999    Don't Know    (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
030	LP74449	<p><b>Ask if 028/LP447=2.</b> What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Kodi kulema kwa paketi yomwe munagula kunali kotani?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8888    Refused    (Don't read) 9999    Don't Know    (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
031	LP74438	<p>On average, how much do you spend on pipe tobacco each month?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri pamwezi uli wonse ndi ndalama zingati mumasewenzetsa pali fodya ya pipe?</i></b></p> <p>_____ Kwacha</p> <p>88888888    Refused    (Don't read) 99999999    Don't Know    (Don't read)</p>
032	RH74422	<p>Is pipe tobacco more or less harmful than factory-made cigarettes, or is it equally harmful to health?</p> <p><b><i>Kodi fodya yamu pipe ndiyoyipa kwambili kapena pangono kusiyana ndi ndudu, yopangidwa ku factory, kapena nayonso ndiyoipanso paza umoyo?</i></b></p> <p>1    Pipe tobacco is more harmful; <b><i>Pipe ndi yoipa kwambiri</i></b> 2    Equally harmful; <b><i>Nichimodzi modzi</i></b> 3    Pipe tobacco is less harmful; <b><i>Pipe ndi yoipa pangono</i></b> 8    Refused    (Don't read) 9    Don't Know    (Don't read)</p>

**CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY**

033	FR74224	<p>Have you smoked 100 or more cigarettes in your lifetime?</p> <p><b>Kodi paumoyo wanu fodya munakoka unapitililapo pali 100 cigerattes?</b></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
034	FR74225	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you smoke cigarettes?</p> <p><b>Kodi nthawi zambiri ndikangati komwe muma koka ndudu?</b></p> <p>1 Less than once a week; <b>Osapitilila kamodzi pa mulungu =&gt; Go to 037/FR118</b> 2 Once a week; <b>Kamodzi pamulungu</b> 3 Twice a week; <b>Kawili pamulungu</b> 4 3-5 times a week; <b>3-5 times pa mulungu</b> 5 Every day or almost every day; <b>Tsiku lili lonse =&gt; Go to 036/FR216.</b> 6 More than once a day; <b>Kupitilila kamodzi patsiku =&gt; Go to 036/FR216.</b> 8 Refused (Don't read) <b>=&gt; Go to 037/FR118</b> 9 Don't Know (Don't read) <b>=&gt; Go to 037/FR118</b></p>
035	FR74226	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per week, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><b>Kodi nthawi zambiri, ndizingati ndudu mumakoka pa mulungu umodzi, apa tinena ndundu yo panga ku factory ndi yo yangila?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 037/FR118.</b></p>
036	FR74216	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per day, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><b>Kodi nthawi zambiri, ndizingati ndudu mumakoka pa tsiku lili lonse, apa tinena ndundu yo panga ku factory ndi yo yangila?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

037	FR74118	At what age did you start smoking cigarettes?  <b>Kodi munali ndi zaka zingati pomwe munayamba ndudu (macigarettes)?</b>  _____
		88 Refused (Don't read)
		99 Don't Know (Don't read)

#### CIGARETTES -- WHEN AND WHY

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In which of the following situations do you smoke cigarettes?

**Kodi ndizinthu kapena thawi zotani zimalenga kuti mukoke ndudu?**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

038a	TU74003	When I want to feel sophisticated; <b>Pomwe ndifuno nkhala kaswili</b>	1	2	8	9
038b	TU74004	When I can afford them; <b>Pomwe ndingakwanitsa kugula</b>	1	2	8	9
038c	TU74005	At social events; <b>Pa nthawi yo cheza kapena pachikondwelelo</b>	1	2	8	9
038d	TU74006	When I want to treat myself; <b>Pomwe ndifuna kuzikondweletsa</b>	1	2	8	9
038e	TU74007	When I want to fit in with other people. <b>Pomwe ndifuna kukhala pamodzi ndi anthu ena kuti ndikhale umodzi mwa iwo.</b>	1	2	8	9
038f	TU74008	When someone offers me one; <b>Ngati wina andipatsa</b>	1	2	8	9
038g	TU74009	When someone else pays for them; <b>Ngati wina andilipilila</b>	1	2	8	9
038h	FR74422	Are there any other times when you smoke cigarettes? (specify below) <b>Kodi pali nthawi zina zomwe inu muma koka ndudu</b>	1	2	8	9
038i	FR744220	Other situations; <b>Zochitika zina</b> _____			8	9



Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Why did you start smoking cigarettes?

**Kodi ndichifukwa chiyani munayamba kukoka fodya wa cigarettes?**

- 1 Yes  
2 No  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

039a	TC74111	Friends or family members were smoking cigarettes. <b>Anzanga kapena achibale anali kukoka ndudu (cigarettes)</b>	1	2	8	9
039b	TC74110	People in the media (public figures/artists/ role models) smoked cigarettes. <b>Amutola nkhani(anthu odziwika,aja ochita zokonweletsa)analikukoka ndudu (cigarettes)</b>	1	2	8	9
039c	TC74103	I thought cigarettes might help me lose weight. <b>Ndi na ganiza kuti ndudu izandithandiza kuti ndionde</b>	1	2	8	9
039d	TC74104	I thought cigarettes might reduce my stress. <b>Ndinaganiza kuti ndudu uzabweletsa kuti ndisamafoke.</b>	1	2	8	9
039e	TC74105	I was curious about whether I would enjoy smoking cigarettes. <b>Ndinali ndi chidwi kuti mwina ndizakondwa pa kukoka ndudu</b>	1	2	8	9
039f	TC74106	Smoking cigarettes made me feel sophisticated. <b>Kukoka kunandipanga kuti ndizinvela kuti ndine kaswili pa zinthu za mbiri</b>	1	2	8	9
039g	TC74108	I thought smoking cigarettes would give me something to do, to occupy my time. <b>Ndinaganiza kuti kukoka ndudu kuzandipatsa zinthu zochita</b>	1	2	8	9
039h	TC74113	Cigarettes are less harmful than other forms of tobacco. <b>Kukoka ndudu ndikosaipa kwambili kusiyanana ndi fodya ina.</b>	1	2	8	9
039i	TC74114	Cigarette packs are attractive; <b>Mapaketi ya ndudu yaoneka bwino.</b>	1	2	8	9
039j	TC74115	Cigarettes taste good. <b>Kukoka ndudu kumamveka bwino.</b>	1	2	8	9
039k	TC74116	Cigarettes are a high-quality form of tobacco. <b>Ndudu (cigarettes) zima kondweletsa kusewenzetsa</b>	1	2	8	9
039l	TC74117	Cigarettes are pleasurable to smoke. <b>Ndudu ndiyo kondweletsa kukoka.</b>	1	2	8	9
039m	TC74118	Cigarettes are a prestigious form of tobacco. <b>Fodya wa ndudu ndiwapa mwamba..</b>	1	2	8	9
039n	TC74119	Other (specify below).	1	2	8	9
039o	TC74119O	Other reason; <b>Zifukwa zina:</b> _____			8	9

**CIGARETTES -- DEPENDENCE**

040	SB74012	<p>How soon after waking do you smoke your first <b>cigarette</b>?</p> <p><b>Kodi pamapita nthawi bwanji ngati mwauka kuti muyambe kukoka uishanga wanu woyamba?</b></p> <p>1 5 min or less; <b>Mpindi zisanu kapena kuchepekelako</b>                  2 6-30 min; <b>Mpindi zisanu kufikila mpindi 30</b>                  3 31-60 min; <b>Mpindi 31 kufikila mpindi 60</b>                  4 More than 60 min; <b>Kupitilila mphindi 60</b>                  8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
041	SB74031	<p>Do you consider yourself addicted to <b>cigarettes</b>? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><b>Kodi inu momwe muzionela munganene kuti muli nacho chilaka chachikulu kwambili cha fodya ya ndudu (cigarette)</b></p> <p>1 Not at all addicted; <b>Ndilibe chilaka</b>                  2 Yes, somewhat addicted; <b>Inde, ndiliko nacho chilaka</b>                  3 Yes, very addicted; <b>Inde, Nalinacho chilaka chachikulu</b>                  8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
042	SB74234	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from having a <b>cigarette</b> when you had the urge to smoke?</p> <p><b>Kodi mumwedzi wtha munalekako kukoka ndudu pamene inu chilaka chokoka munali nacho?</b></p> <p>1 Never; <b>Ndilibe</b>                  2 Once; <b>Kamodzi</b>                  3 A few times; <b>Nthawi imodzi</b>                  4 Lots of times; <b>Nthawi zambili</b>                  8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
043	SB74221	<p>In the LAST MONTH, have you butted out a <b>cigarette</b> before you finished it because you thought about the harm of smoking?</p> <p><b>Kodi mumwedzi watha munathayako ndudu mukalibe kutsiliza kukoka chifukwa munaganiza kuipa kwake kukoka fodya?</b></p> <p>1 Never; <b>Ndilibe</b>                  2 Once; <b>Kamodzi</b>                  3 A few times; <b>Nthawi zingono</b>                  4 Lots of times; <b>Nthawi zambili</b>                  8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>

044	SB74084	<p>Interviewer note: <i>DO NOT</i> read out response options.</p> <p>On average, how long do you let your <b>cigarettes</b> burn in between puffs?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambili ngati mukoka ndudu mumayimilila nthawi yotani, ndudu ikali kuyaka, uyembekeza kuti mochosse utsi mukamwa?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 15 seconds or less</li> <li>2 16-30 seconds</li> <li>3 31-60 seconds</li> <li>4 More than 60 seconds</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
<b>CIGARETTES -- QUITTING ATTEMPTS</b>		
045	QA74101	<p>Have you ever made a serious attempt to stop smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Kodi muna yetsako ndi mtima wanu wonse kuyesa kuleka kukoka ndudu?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes</li> <li>2 No =&gt; <b>Go to 052/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</b></li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 052/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 052/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</b></li> </ul>
046	QA74231	<p>Thinking about your last serious attempt to quit smoking <b>cigarettes</b> . . . when did you start smoking again?</p> <p><b><i>Mukaganiza pomwe kale munayesako kuleka kukoka ndudu... kodi ndiliti lomwe inu munayambanso kukoka?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Less than 1 month ago; <b><i>Sipanapite mwezi umodzi</i></b></li> <li>2 1-3 months ago; <b><i>Mwezi umozi kufika minyezi itathu yapitapo</i></b></li> <li>3 3 months to half a year ago; <b><i>Minyezi itathu kufikila minyezi isanu yapitapo</i></b></li> <li>4 Half a year to 1 year ago; <b><i>Minyezi isanu ndiumodzi kufikila chaka chimodzi chapitapo</i></b></li> <li>5 1-3 years ago; <b><i>Chaka kufika zaka zitatu zapitapo</i></b></li> <li>6 More than 3 years ago; <b><i>Kupitilila zaka zitatu zapitapo</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
On this last quit attempt, how long did you go without smoking any **cigarettes**?

***Panthawi yomaliza yomwe, munayetsa kuleka kukoka panapita, nthawi yotani mukalibe kukoka ndudu (cigarette) yomwe munali kukoka?***

888 Refused (Don't read)  
999 Don't Know (Don't read)

047a	QA74235A	_____ (hours) <b><i>maola</i></b>	888	999
047b	QA74235B	_____ (days) <b><i>masiku</i></b>	888	999
047c	QA74235C	_____ (weeks) <b><i>mulungu</i></b>	888	999
047d	QA74235D	_____ (months) <b><i>minyezi</i></b>	888	999
048	QA74671	<p>On your most recent quit attempt, did you stop smoking cigarettes suddenly or did you gradually cut down on the number of cigarettes you smoked?</p> <p><b><i>Panthawi yotsopano yomwe munayetsa kuleka, kodi munaleka kukoka ndudu (cigarette) mwadzidzi, kapena munayamba kuchepetsa mambala ya ndudu(cigarette) yomwe munali kukoka?</i></b></p> <p>1 Stopped suddenly; <b><i>Munaleka mwadzidzidzi</i></b>  2 Cut down gradually; <b><i>Munayamba kuchepetsa pangono pangono</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>		
049	SL74295	<p>Did you use smokeless tobacco to help you quit smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Kodi munasawenzetsa fodya ija yosakoka kuti imutandizeni kuleka kukoka ndudu?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>		

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
What is the LONGEST time that you EVER went without smoking cigarettes?

**Kodi nthawi inali itali bwanji yomwe munakalapo osakoka ndudu (cigarette)?**

88 Refused (Don't read)  
99 Don't Know (Don't read)

050a	QA74241A	_____ (hours) <b>maola</b>	88	99
050b	QA74241B	_____ (days) <b>masiku</b>	88	99
050c	QA74241C	_____ (weeks) <b>mulungu</b>	88	99
050d	QA74241D	_____ (months) <b>minyezi</b>	88	99

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Why was your attempt to quit smoking cigarettes not successful – i.e. why did you start smoking cigarettes again?

**Kodi ndi cifukwa chiyani pomwe munayesa kuti muleke kukoka cigarette zizinayende bwino...ndichifukwa chiyani munayambanso kukoka cigarette?**

1 Yes  
2 No  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

051a	TC74251	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. <b>Ninali kumva kuipa thupi or Kuganiza kuti ndi ngamve kuipa</b>	1	2	8	9
051b	TC74252	I was feeling stressed; <b>Ndinali kumvela kufoka</b>	1	2	8	9
051c	TC74254	I was not motivated enough to stay quit. <b>Kunalibe chondithandiza kuti ndilekethu.</b>	1	2	8	9
051d	TC74255	It was too easy to get cigarettes; <b>Chinali chpafupi kupeza ndudu</b>	1	2	8	9
051e	TC74258	Cigarettes became more affordable; <b>Ndudu inali yochipa kugula</b>	1	2	8	9
051f	TC74256	I could not control my craving for cigarettes. <b>Ndinakangiwa kuzikontoloa chilaka cha ndudu</b>	1	2	8	9
051g	TC74263	Friends or family members were smoking cigarettes. <b>Azanga kapena achibale anali kukoka ndudu</b>	1	2	8	9

051h	TC74269	Other (specify below); <b>zina</b> .	1	2	8	9
051i	TC74269O	Other reason: _____ <b>zifukwa zina</b>			8	9

### CIGARETTES -- BELIEFS ABOUT QUITTING

052	BQ74111	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit smoking <b>cigarettes</b> to respond. Emphasize "IF" in wording. Now I would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting smoking <b>cigarettes</b> in the future. IF you decided to give up smoking cigarettes completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</i></p> <p><b><i>Tsopano ndifuna kukufunsani mafunso pamaganizo yomwe mungakhale nayo pa zoleka kukoka mtsogolo. Ngati mwaganiza kulekelatu kukoka cigarettes mu minyezi isanu ndi umodzi(6 months) ikubwela mukulupilila bwanji kuti ziztheke?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all sure; <b>Ndinu Osakulupilila</b></li> <li>2 Slightly sure; <b>Kukululuphilila pangono</b></li> <li>3 Moderately sure; <b>Mulin pakati ndi pakati</b></li> <li>4 Very sure; <b>Kukululupilila kwambili</b></li> <li>5 Extremely sure; <b>Kukululupila kopitilila kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
053	BQ74121	<p>How easy or hard would it be for you to quit smoking <b>cigarettes</b> if you wanted to?</p> <p><b><i>Ndichosavuta kapena ndichovuta kwa inu bwanji ngati mwafuna kuleka kukoka ndudu (cigarettes)?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very easy; <b>Chapafupi kwambili</b></li> <li>2 Somewhat easy; <b>Chapafupiko</b></li> <li>3 Neither easy nor hard; <b>Sichapafupi kapena kuvuta</b></li> <li>4 Somewhat hard; <b>Ndichovutako</b></li> <li>5 Very hard; <b>Ndichovuta Kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

054	BQ74161	<p>One year from now, how much do you expect to be smoking <b>cigarettes</b>, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not smoking at all?</p> <p><b><i>Kuchokela lelo nphaka chaka kutha, kodi muyamba kukoka ndudu motani kulinganiza ndi momwe mukokela tsopano, muzapitilila monga tsopano chimodzimodzi monga tsopano muzachepetsa, kapena muzalekelatu kukoka?</i></b></p> <p>1 A lot more than now; <b><i>Kupitilila kupambana tsopano</i></b>  2 A little more than now; <b><i>Pangono kupambana tsopano</i></b>  3 The same amount as now; <b><i>Cimodzimodzi monga tsopano</i></b>  4 A little less than now; <b><i>Kuchepetsako kupambana tsopano</i></b>  5 A lot less than now, or <b><i>Kupitilila kuchepetsako kupambana tsopano</i></b>  6 Not smoking at all; <b><i>Kulibiletu kukoka</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
055	BQ74141	<p>Are you planning to quit smoking <b>cigarettes</b>. . .</p> <p><b><i>Kodi inu mulikuganiza kusiya kukoka ndudu (cigarettes)?</i></b></p> <p>1 Within the next month; <b><i>Mukati mwa mwezi ulikubwela</i></b>  2 Within the next 6 months; <b><i>Mukayi mwa minyezi isanu ndi umodzi ili kubwela</i></b>  3 Sometime in the future, beyond 6 months; <b><i>Nthawi ina mutsogolo, kupitilila pa minyezi isanu ndi umodzi</i></b>  4 Not planning to quit; <b><i>Simuganizila zoleka =&gt; Go to 059/BQ301.</i></b>  8 Refused (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 059/BQ301.</i></b>  9 Don't Know (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 059/BQ301.</i></b></p>
056	BQ74146	<p>Have you set a firm date for quitting <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Kodi munayika tsiku losiya ndudu (cigarette)?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
057	BQ74153	<p>How much do you want to quit smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Kodi mufunitsitsa motani kusiya kukoka ndudu (cigarettes)?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Sindifunilatu</i></b>  2 A little; <b><i>Pangono</i></b>  3 Somewhat; <b><i>Kapena ndingafune</i></b>  4 A lot; <b><i>Maningi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Have any of the following reasons led you to think about quitting smoking . . .?

***Kodi pali zifukwa izi, pali zomwe zizamiganizisapo kuti muleka kukoka?***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

058a	BQ74201	Concern for your personal health?; <b><i>Cifukwa choganiza umoyo wanu</i></b>	1	2	8	9
058b	BQ74203	Concern about the effect of your cigarette smoke on non-smokers? <b><i>Kuganiza kuipa kwa utsi wa fodya kuli ena amene sakoka</i></b>	1	2	8	9
058c	BQ74207	Zambian society's disapproval of smoking? <b><i>Antu a mu Zambia savomekeza ukoka?</i></b>	1	2	8	9
058d	BQ74209	The price of cigarettes?; <b><i>Mutengo wa ndudu?</i></b>	1	2	8	9
058e	BQ74211	Smoking restrictions at work?; <b><i>Malamulo yosa lola ukoka ku nchito?</i></b>	1	2	8	9
058f	BQ74213	Smoking restrictions in public places? <b><i>Malamulo yosa lola ukoka ku malo mupezeka anthu ambili?</i></b>	1	2	8	9
058g	BQ74225	Advertisements or information about the health risks of smoking? <b><i>Kuulutsa kwa uthenga wa zoipa zamene zimabwela mu umoyo wa munthu cifukwa co koka?</i></b>	1	2	8	9
058h	BQ74227	Warning labels on cigarette packages? <b><i>Malembo yochenjeza yali pa mapaketi?</i></b>	1	2	8	9
058i	BQ74229	Setting an example for children?; <b><i>Kupeleka chisanzo kubana?</i></b>	1	2	8	9
058j	BQ74214	Close friends' and family's disapproval of smoking? <b><i>Anzanga ndi achibale savomekeza kukoka?</i></b>	1	2	8	9
058k	BQ74216	The rising cost of essentials like food or fuel? <b><i>Kukwela kwa mtengo kwa zintu zofunikila munga chakudya kapena mafuta (fuel)?</i></b>	1	2	8	9
058l	BQ74248	Other (specify below); <b><i>Zina.</i></b>	1	2	8	9
058m	BQ742480	Other reason; <b><i>Zifukwa zina:</i></b> _____			8	9



059	BQ74301	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><b>Kodi ngati mwaganiza kulekelatu kukoka ndudu mu minyedzi isanu ndi umodzi(6 months) ili likubwela muganiza kuti umoyo wa thupi lanu uzakala bwino?</b></p> <p>1 Not at all; <b>Palibe</b>  2 Slightly; <b>Mochepekela</b>  3 Moderately; <b>Mwapakati</b>  4 Very much; <b>Kwambiri</b>  5 Extremely; <b>Mopitilila</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
060	BQ74309	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><b>Kodi ngati mwaganiza kulekelatu kukoka cigarette mu minyedzi isanu ndi umodzi(6 months) ili lilubwela muganiza kuti kukwanitsa kanu kokondwelela umoyo kuzakala bwino, kuzaipa, kapena kukhala cimodzimodzi?</b></p> <p>1 Improved a lot; <b>Kuzakhala bwino kwambili</b>  2 Improved a little; <b>Kuzakhala bwino pangono</b>  3 Stay the same; <b>Kuzakhala chimodzimodzi</b>  4 Made a little worse; <b>Kuzaipako pa ngono</b>  5 Made much worse; <b>Kuzaipa kwambili</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>CIGARETTES -- BRAND CHOICE &amp; PURCHASE</b>		
061	FR74326	<p>Now some questions about your current smoking.  Do you smoke factory-made cigarettes, hand-rolled cigarettes, or both?</p> <p><b>Kodi mukoka ndudu (cigarettes) yopangidwa ku factory, ndudu yoyangila, kapena mukoka zonse?</b></p> <p>1 Factory-made only; <b>Yopangiwa ku factory chabe =&gt; Go to 066/BR315.</b>  2 Hand-rolled only; <b>Yoyangila chabe =&gt; Go to 063/FR323</b>  3 Both ; <b>Zonse</b>  8 Refused (Don't read) <b>=&gt; Go to 066/BR315.</b>  9 Don't Know (Don't read) <b>=&gt; Go to 066/BR315.</b></p>

062	FR74333	<p><b>Ask if 061/FR326=3.</b> Do you smoke mainly factory-made or mainly hand-rolled cigarettes?</p> <p><b><i>Kodi mumakoka makamaka yopangidwa kufactory kapena mumakoka yokayoka yoyangila?</i></b></p> <p>1 Mainly factory-made; <b><i>Kambili yopangidwa ku factory</i></b>  2 Mainly hand-rolled; <b><i>Kambili yoyangila</i></b>  3 About the same; <b><i>Cimodzimoszi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
063	FR74323	<p><b>Ask if 061/FR326=2 or 062/FR333=2.</b> For how long have you been smoking hand-rolled cigarettes?</p> <p><b><i>Kodi ndi nthawi yotani yomwe inu mwakhala muli kukoka ndudu (cigarette) yoyangila?</i></b></p> <p>1 Less than 1 year; <b><i>Osapitilila pachaka chimodzi</i></b>  2 1 to 5 years; <b><i>Kuchoka chaka chimodzi osapitilila pazaka zisanu</i></b>  3 6 to 10 years; <b><i>Zaka zisanu ndi chimodzi kufikila pazaka khumi</i></b>  4 More than 10 years; <b><i>Kupitilila pazaka khumi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
064	BR74238	<p><b>Ask if 061/FR326=2 or 062/FR333=2.</b> Now some questions about your smoking this tobacco. What do you roll the tobacco in?</p> <p><b><i>Tsopano mafunso pa za kukoka fodya uyu.</i></b>  <b><i>Kodi mumayangilila potani fodya?</i></b></p> <p>1 Special hand-rolling paper; <b><i>Cipepala cinapangidwa kuyangilila ndudu</i></b>  2 Other sorts of paper; <b><i>Mapepa yena yoyangililamo</i></b>  3 Banana leaf; <b><i>Mayani ya nthochi</i></b>  4 Maize husk; <b><i>Makoko yamilisi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

**Ask if 061/FR326=2 or 062/FR333=2.**

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In choosing hand-rolled cigarettes over factory-made ones, was part of your decision based on any of the following:

**Pomwe munasankha ndudu(cigarette)yoyangila kupambana ndudu yopangiwa ku factory, kodi izi mumaziganiza chifukwa izi: Kanvekedwe**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

065a	BR74635	The taste; <b>Kanvekedwe</b>	1	2	8	9
065b	BR74625	The price; <b>Mutengo</b>	1	2	8	9
065c	BR74615	They are less harmful to my health. <b>Ndiyoipa pangono pazoumoyo wanga</b>	1	2	8	9
066	BR74315	Do you normally smoke filtered or unfiltered cigarettes?  <b>Kodi mumakonda kukoka ndudu (cigarettes) yosefedwa kapena yosasefedwa</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Filtered; <b>Yosefedwa</b></li> <li>2 Unfiltered; <b>Yosasefedwa</b></li> <li>3 Both; <b>Zonse</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>				
067	BR74310	Do you have a brand of cigarettes that you usually smoke?  <b>Kodi muli ndi mutundu wa ndudu (cigarettes) yomwe mumakonda kukoka?</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes</li> <li>2 No=&gt; <b>Go to 074a/SO221.</b></li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 074a/SO221.</b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 074a/SO221.</b></li> </ul>				

068a	BR74311	<p>What is the name of your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Kodi ndi dzina bwanji la ndudu (cigarettes) yamene mumakoka?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Pall Mall</li> <li>2 Peter Stuyvesant</li> <li>3 Dunhill</li> <li>4 Aspen</li> <li>5 S M (Sweet Menthol)</li> <li>6 Monte Carlo</li> <li>7 Camel</li> <li>8 Safari</li> <li>9 Kingdom</li> <li>10 Marlboro</li> <li>11 Embassy</li> <li>12 Routinus</li> <li>13 Villager 5 Cigars pressed</li> <li>14 Cohiba Singlo</li> <li>15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar</li> <li>16 King Edward Swisher</li> <li>17 Hand-rolled: Balani : Balani balani yochita kuyangila</li> <li>18 Hand-rolled: Kaponda : Kaponda kaponda yochita kuyangila</li> <li>19 Other (specify below); <b><i>Yinango (fotokozani pansi)</i></b></li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
068b	BR74311o	<p>Other brand; <b><i>nanga wina mutundu:</i></b> _____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ol>

069a	BR74303	<p>What is the name of your usual cigarette variety?</p> <p><b><i>Kodi dzina lake la ndudu yanu ndi liti?</i></b></p> <p>1 Regular  2 Mild  3 Extra Mild  4 Strong  5 None  6 Other (specify below)  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
069b	BR74303o	<p>Other variety: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
070a	BR74307	<p>What is the flavor, if any, of your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Nanga kanunkhilidwe kake ngati ili nako ka mtundu wa ndudu (cigarette) yanu ndikotani?</i></b></p> <p>1 None; <b><i>Palibe</i></b>  2 Menthol  3 Export Menthol  4 Sweet Menthol  5 Toasted  6 Greatly flavoured  7 Two Apple  8 Mint  9 Other (specify below); <b><i>Yinango (fotokozani pansi)</i></b>  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
070b	BR74307o	<p>Other flavour; <b><i>Kanunkhilidwe kena:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

071a	BR74318	<p>What is the predominant background colour of the pack?</p> <p><b>Kodi kaonekedwe keni keni ka mutundu chipaketi ndikotani?</b></p> <p>1 Red 2 Green 3 White 4 Blue 5 Gold 6 Beige 7 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
071b	BR74318o	<p>Other colour; <b>Kena kaonekedwe</b> : _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
072	BR74502	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been smoking your usual brand of cigarettes?</p> <p><b>Kodi nthawi yapitapo ndiyotani mwakhala muli kukoka mutundu wa ndudu (cigarettes) imeneyi?</b></p> <p>1 Less than 1 year; <b>Osapitilila chaka</b> 2 1-5 years; <b>Chaka kufika kuzaka zisanu</b> 3 More than 5 years; <b>Kupitilila zaka zisanu</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
<p><i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>In choosing this brand of cigarettes, was part of your decision based on any of the following?</p> <p><b>Posankha mutundu ya ndudu (cigarettes) kunali kufuna kwainu kuchokela mwa izi?</b></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>						
073a	BR74626	The price; <b>Mutengo Kaonekedwe</b>	1	2	8	9
073b	BR74618	High quality; <b>Kapamwamba</b>	1	2	8	9
073c	BR74636	The taste; <b>Kanvekedwe mu kamwa</b>	1	2	8	9
073d	BR74616	This brand is less harmful to my health; <b>Mutundu ndi oyipa pangono</b>	1	2	8	9

073e	BR74617	It is a popular brand; <b>Ndimutundu wodziwika kwambili</b>	1	2	8	9
073f	BR74623	My friends smoke this brand; <b>Anzanga akoka mutundu umeneyu</b>	1	2	8	9
073g	BR74622	The design of the pack; <b>Kapangidwe kachipaketi</b>	1	2	8	9
074a	SO74221	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy cigarettes for yourself?</p> <p><b>Kodi ndudu (cigarettes) zatha ndikuti komwe inu munagula?</b></p> <p>01 Street vendor; <b>Ogulisa munjila</b></p> <p>02 Local store; <b>Sitolo yakwanu</b></p> <p>03 Supermarket; <b>Musupa maliketi</b></p> <p>04 Tea cart or Ntemba; <b>Katikati kapena ntemba</b></p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b>Mu bar momwela moba, malo ochezela kapena mukafeteria</b></p> <p>06 Hotel or inn; <b>Mu hotela kapena ma nyumba yogonamo alendo</b></p> <p>07 Duty-free shop; <b>Masitolo yamene siya lipilita msonkho</b></p> <p>08 Outside the country; <b>Kunja kwa dziko</b></p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b>Ogulitsa oyenda enda ndi galimoto kapena zina</b></p> <p>10 Tobacco shop; <b>Sitolo ya fodya</b></p> <p>11 Military store; <b>Sitolo ya masoja</b></p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b>Ku munzanu, wa chibululu kapena amene musewenzela</b></p> <p>13 The internet; <b>Pa internet</b></p> <p>14 Vending machine; <b>Pa mashini yo gulitsa</b></p> <p>15 Other (specify below)</p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase; <b>Sakumbuka chili chonse cha fodya yosilizila anagula =&gt; Go to 160/PU622.</b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>				
074b	SO74221o	Other location; <b>Kapena kuli malo ena munagulako: _____</b>				
075	BR74701	<p><b>Ask if 067/BR310=1.</b> Was this last purchase your usual cigarette brand?</p> <p><b>Kodi ndudu yamene munagula kosilizila ndio mutundu wandudu (cigarettes) mumakoka kambili?</b></p> <p>1 Yes           =&gt; <b>Go to 079/PU201.</b></p> <p>2 No</p> <p>8 Refused       (Don't read)       =&gt; <b>Go to 079/PU201.</b></p> <p>9 Don't Know   (Don't read)       =&gt; <b>Go to 079/PU201.</b></p>				

076a	BR74711	<p>What is the name of the cigarette brand you purchased last?</p> <p><b><i>Kodi dzina lake la ndudu (cigarettes) yomwe inu munagula kosilizila ndilotani?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Pall Mall</li> <li>2 Peter Stuyvesant</li> <li>3 Dunhill</li> <li>4 Aspen</li> <li>5 S M (Sweet Menthol)</li> <li>6 Monte Carlo</li> <li>7 Camel</li> <li>8 Safari</li> <li>9 Kingdom</li> <li>10 Marlboro</li> <li>11 Embassy</li> <li>12 Routinus</li> <li>13 Villager 5 Cigars pressed</li> <li>14 Cohiba Singlo</li> <li>15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar</li> <li>16 King Edward Swisher</li> <li>17 Hand-rolled: Balani fodya yochita kuyangila</li> <li>18 Hand-rolled: Kaponda kaponda yochita kuyangila</li> <li>19 Other (specify below); <b><i>Yinango(fotokozani pansi)</i></b></li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
076b	BR74711o	<p>Other brand: _____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>



077a	BR74712	<p>What is the variety of the brand you purchased last?</p> <p><b>Kodi ndiwotani mutundu munagula pomalizala?</b></p> <p>1 Regular  2 Mild  3 Extra Mild  4 Strong  5 None; <b>palibe</b>  6 Other (specify below); <b>Yinango (fotokozani pansi)</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
077b	BR74712o	<p>Other variety; <b>Wina mutundu:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
078a	BR74727	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><b>Naga kanunkilidwe kake ngati ili nako yamutundu yomwe inu munagula nthawi yosilizila ndikotani?</b></p> <p>1 None; <b>Palibe</b>  2 Menthol  3 Export Menthol  4 Sweet Menthol  5 Toasted  6 Greatly flavoured  7 Two Apple  8 Mint  9 Other (specify below); <b>Yinango (fotokozani pansi)</b>  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
078b	BR74727o	<p>Other flavour; <b>Kena kanunkilidwe:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

079	PU74201	<p>The last time you bought cigarettes for yourself, did you buy...?</p> <p><b><i>Kodi nthawi yatha inu munagula ndudu (cigarettes) munagula ya..?</i></b></p> <p>1 Loose (single) cigarettes; <b><i>Ndudu umodzi umodzi</i></b>  2 Pack of cigarettes ; <b><i>Paketi yandudu =&gt; Go to 082/PU311</i></b>  3 Carton of cigarettes; <b><i>Carton yandudu =&gt; Go to 085/PU211</i></b>  4 Hand-rolled tobacco; <b><i>Fodya yoyangila =&gt; Go to 089/PU511</i></b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 094/PU736</i></b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 094/PU736</i></b></p>
080	PU74411	<p><b>Ask if 079/PU201=1.</b>  How many loose (single) cigarettes did you buy?</p> <p><b><i>Kodi ndi ndudu (cigarettes) zingati zomwe inu munagula imodzi imodzi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
081	PU74441	<p>How much did you pay for all loose cigarettes together?</p> <p><b><i>Kodi ndalama zonse zinali zingati zomwe inu munalipila pa ndudu (cigarettes) zonse zomwe inu munagula imodzi imodzi</i></b></p> <p>Amount; <b><i>Mtengo:</i></b>_____Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)  <i>If respondent bought multiple singles and only remembers price for ONE, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL single cigarettes.</i>  <b>Go to 094/PU736.</b></p>
082	PU74311	<p><b>Ask if 079/PU201=2.</b>  How many packs of cigarettes did you buy?</p> <p><b><i>Kodi ndi mapaketi yangati ya ndudu (cigarettes) yomwe inu munagula?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

083	PU74341	<p>How much did you pay for all packs of cigarettes together?</p> <p><b><i>Kodi ndalama zomwe inu munalipila pa pamapaketi ya cigarettes yonse yomwe inu munagula ndi zingati?</i></b></p> <p>Amount; <b><i>Mtengo:</i></b>_____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)  <i>If respondent bought multiple packs and only remembers price PER pack, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packs.</i></p>
084	PU74322	<p>How many cigarettes are in a pack?</p> <p><b><i>Kodi ndudu zili mu paketi ndizingati?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)  <b>Go to 094/PU736.</b></p>
085	PU74211	<p><b>Ask if 079/PU201=3.</b>  How many cartons did you buy?</p> <p><b><i>Kodi ndi mabokosi yangati yomwe inu munagula?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
086	PU74241	<p>How much did you pay for all cartons of cigarettes together?</p> <p><b><i>Kodi ndalama zonse zinali zingati zomwe inu munalipila pa ma bokosi yonse yomwe inu munagula, ya ndudu?</i></b></p> <p>Amount; <b><i>Mtengo:</i></b>_____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)  <i>If respondent bought multiple cartons and only remembers price PER carton, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL cartons.</i></p>
087	PU74222	<p>How many packs were in one carton?</p> <p><b><i>Kodi mu bokosi imodzi munali ma paketi yangati?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

088	PU74227	<p>How many cigarettes were in one pack?</p> <p><b><i>Kodi mupaketi imodzi munali ndudu(cigarettes) zingati?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 094/PU736.</b></p>
089	PU74511	<p><b>Ask if 079/PU201=4.</b> How many packets of hand-rolled tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Kodi ndi mapaketi yangati yafodya woyangila yomwe inu munagula?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
090	PU74541	<p>How much did you pay for all packets of hand-rolled tobacco together?</p> <p><b><i>Kodi ndalama zonse zinali zingati zomwe inu munalipila pamapaketi yafodya woyangila yomwe inu munagula?</i></b></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>
091	PU74545	<p><i>Code the size description used by the respondent – grams or verbal.</i> What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Kodi paketi inali ikulu bwanji yomwe inu munagula?</i></b></p> <p>1 Grams =&gt; <b>Go to 092/PU547</b> 2 Other =&gt; <b>Go to 093/PU549o</b> 8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 094/PU736.</b> 9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 094/PU736.</b></p>
092	PU74547	<p><b>Ask if 091/PU545=1.</b> What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><b><i>Kodi paketi yomwe munagula inali yolema bwanji (muma grams)?</i></b></p> <hr/> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>

093	PU745490	<p><b>Ask if 091/PU545=2.</b> What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Kodi paketi yomwe munagula inali ikulu bwanji?</i></b></p> <hr/> <p>8888    Refused    (Don't read) 9999    Don't Know    (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
094	PU74736	<p><b>Ask if 061/FR326=1 or 3.</b> On average, how much do you spend on factory-made cigarettes each month?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri pa mwedzi uli wonse munasewenzetsa, ndalama zingati pa ndudu yopangidwa ku factory?</i></b></p> <p>Amount; <b><i>Mtengo:</i></b>_____Kwacha 88888888    Refused    (Don't read) 99999999    Don't Know    (Don't read)</p>
095	PU74737	<p><b>Ask if 061/FR326=2 or 3.</b> On average, how much do you spend on hand-rolled cigarettes each month?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambiri pa mwedzi uli wonse munasewenzetsa ndalama zingati pama cigarettes yoyangila?</i></b></p> <p>Amount; <b><i>Mtengo:</i></b>_____Kwacha 88888888    Refused    (Don't read) 99999999    Don't Know    (Don't read)</p>
096	PU74622	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on cigarettes resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><b><i>Kodi pali nthawi pa minyedzi, isanu ndi umodzi (6 months) yapita inu munapezekapo kuti munalibe ndalama zokwanila zakuti musewenzetse pazinthu zofunikila zapanyumba chifukwa cha ndalama zomwe munagulila ndudu?</i></b></p> <p>1    Yes 2    No 8    Refused    (Don't read) 9    Don't Know    (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Tobacco companies include both the ingredients and the level of tar on each cigarette package. Based on your understanding...

**Makampani ya fodya yamaonesta zimene apangila fodya ndi ukali wa tar pa cipaketi cili conse ca fodya. Kulingana ndi zimene inu muziwa...**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

097a	LM74332	Do the tar numbers indicate the smoothness of the cigarette? <b>Kodi ma numbers ya tar yonetsa uwama kwa ndudu?</b>	1	2	8	9
097b	LM74322	Do the tar numbers indicate the harmfulness of the cigarette? <b>Kodi ma numbers ya tar yonetsa uipa kwa ndudu?</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on cigarettes? Did you...

**Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitapo munachitapo kanthu pakufuna kusunga ndalama yomwe munali kugulila ndudu? Kodi inu muna...**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

098a	PU74653	Consider quitting smoking?; <b>Ganiza Kuleka kukoka?</b>	1	2	8	9
098b	PU74657	Reduce the number of cigarettes smoked? <b>Kuchepetsa namba ya ndundu yokoka?</b>	1	2	8	9
098c	PU74655	Purchase a cheaper brand?; <b>Kugula mutundu ochipa?</b>	1	2	8	9
098d	PU74648	Purchase smokeless tobacco products instead of cigarettes? <b>Ku gula fodya uja osacita kukoka mu malo mwa ndudu?</b>	1	2	8	9
098e	PU74649	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <b>Ku sakakila kogula ko chipa?</b>	1	2	8	9
098f	PU74656	Purchase in bulk?; <b>Ku gula va mbili?</b>	1	2	8	9
098g	PU74654	Purchase cigarettes from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <b>Kugula kumene saikila musonkho</b>	1	2	8	9
098h	PU74660	Other (specify below); <b>Cina</b> .	1	2	8	9
098i	PU746600	Other action; <b>Cina chimene munachita:</b> _____			8	9

099	BR74317	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a cigarette pack – one he/she is currently smoking OR currently has at home. Ask permission to take the empty pack with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether pack was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the cigarette pack-- the ones you are currently smoking. I would also like to collect your current empty cigarette pack from you. Do you have a pack I could look at and also to take away with me?</p> <p><b><i>Ndifuna kutenga utenga wachidindo chamusonko uli pachipaketi chafodya wa ndudu muli kukoka tsopano, ndifuna kutenga chipaketi chimene mulibe cha tsopano kuchoka kwa inu. Kodi pali pano muli nacho chipaketi chilibe ndudu(cigarettes) chifukwa ndifuna kuchiona ndiponso kuti ndichitenge?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes, shown and willing to provide the empty pack</li> <li>2 Yes, shown but not willing to provide the empty pack</li> <li>3 No, not shown =&gt; <b>Go to 105a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 105a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 105a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></li> </ul>
100	BR74314	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><b><i>Kodi chidindo cha msonkho chioneka pa paketi?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes, the pack displays a tax stamp</li> <li>2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp</li> <li>3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present =&gt; <b>Go to 102/WL100.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
101a	BR74319	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><b><i>Kodi chidindo cha msokho chionekela pa paketi, kni cha ku ministry of finance ya dziko liti?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Zambia</li> <li>2 Kenya</li> <li>3 Angola</li> <li>4 Zimbabwe</li> <li>5 Tanzania</li> <li>6 Uganda</li> <li>7 Malawi</li> <li>8 No tax stamp palibe chidindo chamusonkho</li> <li>9 Other (specify below) yinango(fotokozani pansi)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

101b	BR74319o	<p>Other country: _____ <b>maiko yena</b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
102	WL74100	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p><b>Kodi pali malembo yachenjezo la zaumoyo pa paketi?</b></p> <p>1 No, a health warning label is not visible =&gt; <b>Go to 105a/LM321.</b></p> <p>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English</p> <p>3 Yes, a health warning label is present in English</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
103	WL74333	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p><b>Kodi mungandiweleengeleko utenga wachenjezo?</b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
104	WL74335	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.</p> <p>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</p> <p>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>



## CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call “regular” or “full-flavoured” cigarettes from others variously described as “Light” or “Mild”. For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as “Light Cigarettes.” Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

**Kwa zaka zambili makampani a fodya ana siyanitsa fodya pawili, ikali (regular) ndi yosakalipa (mild/light). Chonde mudiuze ngati muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pa mau yamene yakamba pali fodya uja osakalipa (mild/light).**

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

105a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes. <b>Fodya uja osakalipa ndiopa pangono ku umoyo kupambana uja ukali.</b>	1	2	3	4	5	8	9
105b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes. <b>Fody uja osakalipa upita bwino pakhosi ndi muchifuwa kupambana uja okuli.</b>	1	2	3	4	5	8	9
106	LM74109	<p><b>Ask if 067/BR310=1.</b> Do you think that the cigarette brand you usually smoke might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other cigarette brands?</p> <p><b>Kodi munganiza kuti mutundu wa ndudu umene mukoka ntawi zambiri ungakhale oyipa pangono, osasiyana, oyipako pangono kulinganiza ndi mitundu ina ya ndudu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 A little less harmful; <b>Ndiyoipa pangono</b></li> <li>2 No different ; <b>Palibe kusiya</b></li> <li>3 A little more harmful ; <b>Oyipako pangono</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>							

107	LM74110	<p><b>Ask if 067/BR310=1.</b></p> <p>Please tell me whether you strongly disagree, disagree, neither disagree nor agree, agree, or strongly agree with the following statement.</p> <p>The brand of cigarettes I usually smoke is less painful on my throat and chest than other cigarette brands.</p> <p><b><i>Chonde ndiuzeni ngati mukanadi, mukana, simukana kapena kuvomela, muvomela kapena muvomeladi ndi mau awa. Mutundu wa fodya umene ndikoka nthawi za mbili ndi obaba pangono pa mukhosi ndi muchifuwa kupambana mitundu ina ya ndudu.</i></b></p> <p>1 Strongly disagree; <b><i>Mukanadi</i></b>  2 Disagree; <b><i>Mukana</i></b>  3 Neither disagree nor agree; <b><i>Simukana kapena kuvomela</i></b>  4 Agree; <b><i>Muvomela</i></b>  5 Strongly agree; <b><i>Muvomeladi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

#### CIGARETTES -- PERCEIVED RISK

*Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Let's say that you continue to smoke cigarettes as much as you do now. How would you compare your own chance of getting the following diseases in the future to the chance of a non-user?

***Tikambe kuti inu muzapitiliza kukoka ndudu monga muli kukoka tsopano. Mungalinganize bwanji munthu asewenzetsa ndi uja amene sasewenzetsa ndudu kapena fodya ija osachita kukoka ili yonse udwala matenda monga awa, mtsogolo?***

- 1 Much more likely than a non-user ; ***Ndichapafupi kwambili maningi kupambana uja osasewenzetsa***  
2 Somewhat more likely; ***Chiliko chapafupi kwambili kupambana uja osasewenzetsa***  
3 A little more likely; ***Chilichapafupi pa ngono kupambana uja osasewenzetsa***  
4 Just as likely; ***Chimodzi modzi***  
5 Less likely; ***Sichili chapafupi***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

108a	PR74221	Heart disease?; <b><i>Matenda yamutima</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
108b	PR74710	Lung cancer?; <b><i>Matenda ya pwapwa</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

109	PR74311	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes damaged your health?</p> <p><b><i>Kukoka ndudu (cigarettes) kuononga bwanji umoyo wanu ngati zinachitika?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kulibe</i></b>  2 A little; <b><i>Pangono</i></b>  3 A lot; <b><i>Kwambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
110	PR74313	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes WILL damage your health in the future?</p> <p><b><i>Kodi ndinu wodankhawa bwanji ngati zimachitika kuti koka kuzabweletsa kuononga umoyo wanu kutsogolo?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Sindinu wodankhawa</i></b>  2 A little worried; <b><i>Wodankhawa pangono</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Pakati</i></b>  4 Very worried; <b><i>Woda khawa kwambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
111	PR74321	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes lowered your happiness or satisfaction with life?</p> <p><b><i>Kodi ndikotani, ngati zinachitika, kukoka ndudu kunabweletsa kwa inu kusakondwa, kapena kusakhutula ndi makalidwe yanu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kulibe</i></b>  2 Just a little; <b><i>Pangono chabe</i></b>  3 A fair amount; <b><i>Pakati kati</i></b>  4 A great deal; <b><i>Kwambili maningi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
112	PR74327	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes will lower your happiness or satisfaction with life in the future?</p> <p><b><i>Kodi ndinu wodankhawa bwanji ngati zimachitika kuti kukoka kuzabweletsa kwa inu kusakondwa,kapena kusakutula ndi makalidwe yanu kutsogolo</i></b></p> <p>1 Not at all worried ; <b><i>Sindinu wodankhawa</i></b>  2 A little worried ; <b><i>Wodankhawa pangono</i></b>  3 Moderately worried ; <b><i>Pakati</i></b>  4 Very worried; <b><i>Woda khawa kwambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

*Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

**Chonde ndiuzeni ngati inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi ndi mau awa onena zo koka:**

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

113a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. <b>Kukoka ndudu kuonetsa munthu kuti ndi kaswili pa zinthu za mbiri.</b>	1	2	3	4	5	8	9
113b	PS74206	Smoking is addictive. <b>Kukoka kumakhala ngati kaleya kosafuna kuleka.</b>	1	2	3	4	5	8	9
113c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. <b>Ndi coyenela akazi kukoka</b>	1	2	3	4	5	8	9
113d	PS74214	Your cigarette smoking is dangerous to non-smokers. <b>Kukoka fodya kwanu ndi koyipa kwa anthu amene sa khoka</b>	1	2	3	4	5	8	9
113e	PS74215	If you had a chance to live your life again, you would not have started smoking cigarettes. <b>Ngati munali ndi danga loyamba nso umoyo wanu mungayambe kukoka ndudu?</b>	1	2	3	4	5	8	9
113f	PS74219	You spend too much money on cigarettes. <b>Mu taya ndalama za mbili pa ndudu?</b>	1	2	3	4	5	8	9
113g	PS74229	People who are important to you believe that you should not smoke cigarettes. <b>Anthu olemkezeke mu umoyo wanu aziwa kuti simufunika kukoka ndudu?</b>	1	2	3	4	5	8	9
113h	PS74211	You enjoy smoking cigarettes too much to give it up. <b>Munvela bwino maningi kukoka ndudu kuti musiyey</b>	1	2	3	4	5	8	9

113i	PS74217	Smoking cigarettes calms you down when you are stressed or upset. <b><i>Kukoka ndudu kumandikazika mtima ngati ndili wofoka kapena usakondwa</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113j	PS74223	Smoking cigarettes is an important part of your life. <b><i>Kukoka fodya ndi cinthu ca cikulu mu umoya wanu</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113k	PS74231	There are fewer and fewer places where you feel comfortable about smoking cigarettes. <b><i>Kuli malo angono kumene muvela bwino kukoka.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113l	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. <b><i>Mu Zambia salola ukoka fodya.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113m	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. <b><i>Pomwe amanena aza umoyo kuti kukoka fodya kuononga umoya ndi kopitilila mu coona</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113n	PS74315	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and smoke cigarettes. <b><i>Munthu ali yense ali nacho ciza mupaya, ni kupitiliza cabe kukoka kuti muzikondweletse</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113o	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. <b><i>Kukoka si ndi cho choka chili coipa kuumoyo wa munthu kupitilila vina vomwe anthu amachita.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113p	DI74251	You worry that your smoking cigarettes will influence the children around you to start or continue smoking. <b><i>Mu mada nkhawa kuti ana anu azathengela kwa inu kukokha kapena kupitiliza kukoka.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
113q	PS74243	The harsher the cigarette smoke feels in your throat, the more dangerous the smoke is likely to be. <b><i>Ukali wa fodya pa mukhosi uonetsa kuipa kumene uli nako ku umoyo.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

**CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS**

114	SB74200	<p>Do you think smoking cigarettes is ...?</p> <p><b>Kodi inu muganiza kuti kukoka fodya yandudu ndi...?</b></p> <p>1 Good for your health; <b>Kwa bwino ku umoyo wanu?</b>                  2 Neither good nor bad for your health; <b>Sikwabwino kapena kuyipa</b>                  3 Not good for your health; <b>Sikwabwino pa zaumoyo wanu</b>                  8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last month, how often, if at all, . . .

**Ndikangati mumwedzi watha munakoka...**

- 1 Never; **Ndilibe**  
 2 Sometimes; **Nthawi zina**  
 3 Often ; **Nthawi zabili**  
 8 Refused (Don't read)  
 9 Don't Know (Don't read)

115a	SB74203	Did you think about how much you enjoy smoking cigarettes? <b>Munaganiza mwamene muma nvelela bwino kukoka ndudu?</b>	1	2	3	8	9
115b	SB74201	Did you think about the harm your cigarette smoking might be doing to you? <b>Munaganiza mwamene kukoka fodya kwanu kuli kuonongela umoyo wanu?</b>	1	2	3	8	9
115c	SB74210	Did you seriously consider quitting cigarettes? <b>Munaganizapo kufunisisa kuleka kukoka?</b>	1	2	3	8	9
115d	SB74211	Did you think about the money you spend on smoking cigarettes? <b>Munaganizapo pa ndalama zamene mutaya pa fodya?</b>	1	2	3	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?*

***Ndiza kuwelangelani mau amene akamba pa zinthu zina kapena matenda, kukoka fodya kapena kusakoka kumabwelesta. Kulingana ndi zimene muziwa, kukoka fodya kuma bwelesta...***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

116a	KN74221	Stroke?; <b>Sitoloko</b>	1	2	8	9
116b	KN74231	Impotence in male smokers?; <b>Kusabala ku amuna amene akoka</b>	1	2	8	9
116c	KN74256	Mouth cancer?; <b>Cancer yamukamwa</b>	1	2	8	9
116d	KT74422	Throat cancer?; <b>Cancer yapakosi</b>	1	2	8	9
116e	KN74241	Lung cancer in smokers?; <b>Okoka amakhala ndi cancer yamupwapwa</b>	1	2	8	9
116f	KN74211	Heart disease?; <b>Matenda yamtima</b>	1	2	8	9
116g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath); <b>Kuchepetsa kupema</b>	1	2	8	9
116h	KN74248	Tuberculosis?; <b>Matenda yachifuwa ca TB</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

***Ndiza kuwelangelani mau amene akamba pa zinthu zina kapena matenda, kukoka fodya kwa athu ena kumabwelesta. Kulingana ndi zimene muziwa, kukoka fodya kwa munthu wina kuma bwelesta...***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

117a	KT74460	Lung cancer in non-smokers?; <b>Cancer yamupwapwa kuli aja osakoka?</b>	1	2	8	9
117b	KT74450	Heart disease?; <b>Matenda ya mutima?</b>	1	2	8	9
117c	KT74477	Asthma in children?; <b>Asthma mu ana?</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

***Kulingana ndi momwe mudziwila ndikukululupila, kodi utsi wamundudu uli ndi...***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

118a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9	
118b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9	

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether the statements are true or false.

***Choonde ndiuzeni ngati izi ndizoona kapena ayi***

- 1 True
- 2 False
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

119a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. <b><i>Nicotine ili mundudu (cigarattes) ndiyo ibweletsa cancer yambili?</i></b>	1	2	8	9	
119b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. <b><i>Nicotine ndiye chinthu cheni cheni mu ndudu chipangitsa anthu kukoka?</i></b>	1	2	8	9	

120	KN74434	Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?  <b><i>Kodi ndudu yoyangila ndiyoipa kwambili kapena pangono kupambana ija yopanga ku factori kapena yonse ndi cidzi modzi?</i></b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Hand-rolled are more harmful; <b><i>Yoyangila ndiyoipa kwa mbili</i></b></li> <li>2 Equally harmful; <b><i>Ndiyoipa chimodzi modzi</i></b></li> <li>3 Hand-rolled are less harmful; <b><i>Yoyangila ndiyoipa pangono</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>					
-----	---------	---	--	--	--	--	--



# CIGARETTES -- WARNING LABELS

121	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . .</p> <p>As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><b><i>Tsopano tiganiza paza mapaketi ya ndudu (cigarattes) monga inu mudziwila, kodi mapaketi ya ndudu mu Zambia yali ndi malembo yo chenzeza?</i></b></p> <p>1 Yes</p> <p>2 No =&gt; <b>Go to 134/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 134/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</b></p> <p>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 134/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</b></p>
122	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><b><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati munaona malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kulibe</i></b></p> <p>2 Once in a while; <b><i>Kamodzi pakanthawi</i></b></p> <p>3 Often; <b><i>Nthawi zombiri</i></b></p> <p>4 Whenever I smoke cigarettes; <b><i>Ngati ndakoka ndudu (cigarettes)</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
123	WL74211	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on cigarette packages?</p> <p><b><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati munawelenga kapena kuyanganitsitsa pafupi pa malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kulibe</i></b></p> <p>2 Hardly ever; <b><i>Kulibiletu</i></b></p> <p>3 Once in a while; <b><i>Kamodzi panthwi</i></b></p> <p>4 Often; <b><i>Nthawi zonse</i></b></p> <p>5 Regularly; <b><i>Kambili</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

124	WL74221	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from having a cigarette when you were about to smoke one?</p> <p><b><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati zinachitika, pamene malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu yanalengetsa kuti muleke kukoka ndudu pamene muna funa kukoka?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kulibe</i></b>  2 A couple of times; <b><i>Nthawi yambiliko</i></b>  3 Once in a while; <b><i>Kamodzi Pakanthawi</i></b>  4 Many times; <b><i>Nthawi Zambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
125	WL74313	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the cigarette warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, using a cigarette case, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><b><i>Muli mwezi wapita, munacitapo kanthu kuti musayangane kapena kuganiza malembo ya cenjezo, monga ku vala pamalembo, kusayaonetsa kumenso kapena kucita zinthu zina chifukwa chosafuna kuona malembo ochenjeza?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
126	WL74411	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Mau yo chenjeza ngati yamachita, yamakupangani kuti muganize kwambili paku yipa kokoka ndudu ku umuyo?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kulibe</i></b>  2 A little; <b><i>Pangono</i></b>  3 A lot; <b><i>Kambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
127	WL74421	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to quit smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Mau yo chenjeza ngati yamachita, yamakupangani kuti muganize kwambili paku leka kukoka ndudu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kulibe</i></b>  2 A little; <b><i>Pangono</i></b>  3 A lot; <b><i>Kambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

128	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><b>Kodi muganiza kuti ma paketi kapena zinthu zina mwamene amaika ndudu pazikhala uthenga wa zaumoyo wambili kupamana ulipo tsopano, cimodzimodzi, kapena ochepekela?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Less health information; <b>Utenga wa zaumoyo wochepekela</b></li> <li>2 About the same; <b>Ulichimodzi modzi</b></li> <li>3 More health information; <b>Utenga wa zaumoyo uyenela kukhala wambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
129	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b>Kodi malembo yochenjeza pazaumoyo pa ndudu (cigarettes) yamakumvetsani motani?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very alarmed; <b>Yo yofya kwambili</b></li> <li>2 Somewhat alarmed; <b>Ndiyo yofyako</b></li> <li>3 Neither alarmed nor calm; <b>Si yo yofya ndipo siyo deka</b></li> <li>4 Somewhat calm; <b>Ndiyo deka</b></li> <li>5 Very calm; <b>Ndiyo deka kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
130	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><b>Kodi malembo yochenjeza pa zaumoyo pa ndudu (cigarettes) yakumvetsani motani?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very unpleasant; <b>Siyo kondweletsa ngakhale pangono</b></li> <li>2 Somewhat unpleasant; <b>Niyo sakondweletsako</b></li> <li>3 Neither unpleasant nor pleasant; <b>Ndiyosa kondweletsa kapena kukondweletsa</b></li> <li>4 Somewhat pleasant; <b>Ndiyo kondweletsako</b></li> <li>5 Very pleasant; <b>Ndiyokonweletsa kwambili</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

131	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p><b><i>Kodi mumaganizapo kuti malembo yachenjezo yazaumoyo yali pa ndudu ndi oona bwanji?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all realistic; <b><i>Palibe choona</i></b></li> <li>2 A little realistic; <b><i>Choona chilipo chingono</i></b></li> <li>3 Somewhat realistic; <b><i>Choona ndichochepekela</i></b></li> <li>4 Very realistic; <b><i>Choona chilipo chambili</i></b></li> <li>5 Extremely realistic; <b><i>Choona chilipo chopitilila kwambili</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
132	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Kodi malembo yachenjezo pazaumoyo pa ndudu (cigarettes) yakumvetsani motani? Yakumvetsani...</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Extremely worried; <b><i>Kuda nkhawa kopitilila kwambili</i></b></li> <li>2 Very worried; <b><i>Kuda nkhawa kwambili</i></b></li> <li>3 Somewhat worried; <b><i>Kudako nkhawa</i></b></li> <li>4 A little worried; <b><i>Kudankhawa pangono</i></b></li> <li>5 Not worried at all; <b><i>Osada nkhawa ai</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
133	HG74003	<p><b>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</b></p> <p><b><i>"Zikomo potipatsa mphata kuti muyanke makonsho aya. Tionga zikomo pamugwilizano wanu."</i></b></p>
<b>ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE</b>		
134	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p><b><i>Kodi niziti mwaizi zomwe zifotokoza bwino zakakokedwe mukati mwa nyumba yanu?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; <b><i>Kukoka sikuloledwa mukati,mwanyumba muzipinda zonse.</i></b> <b>=&gt; Go to 136/TP326.</b></li> <li>2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; <b><i>Kukoka ndi kololedwa muzipinda zina mukati mwanyumba.</i></b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b><i>Kulibe malamulo yoletsa</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>

135	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><b><i>Ndikangati Munthu ali yense amakoka mukati ka nyumba yanu? Munganene kuti tsiku lili lonse, mulungu uli onse, mwezi uli onse, kusapitiliza pa mwezi uli onse kapena kulibe?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Daily; <b><i>Tsiku lili lonse</i></b></li> <li>2 Weekly; <b><i>Mulungu uli onse</i></b></li> <li>3 Monthly; <b><i>Mwezi uli onse</i></b></li> <li>4 Less than monthly; <b><i>Kosapitiliza pa mwezi uli onse</i></b></li> <li>5 Never; <b><i>Kulibe</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
136	TP74326	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do YOU now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><b><i>Kulingalitsa chaka chatha, kodi inu mukoka pangono, kwambili kapena chimodzi modzi mukati mwa nyumba yanu?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Smoke less inside the home ; <b><i>Mukoka pangono mukati mwa nyumba</i></b></li> <li>2 Smoke about the same ; <b><i>Mukoka chimodzi modzi</i></b></li> <li>3 Smoke more inside the home ; <b><i>Mukoka kambili mukati mwa nyumba</i></b></li> <li>4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <b><i>Kukoka sikunali ndipo ndikosaloledwa kukokela mukati mwa nyumba...</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
137	TP74341	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if you smoke in their presence?</p> <p><b><i>Kodi ndinu osakamala pazaumoyo waana panyumba panu makamaka aja ali ndi zaka khumi ndi zinai, saza mvela bwino ngati inu mukoka pamoso pao?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Not concerned; <b><i>Osasakamala</i></b></li> <li>2 A little concerned; <b><i>Osasakamala pangono</i></b></li> <li>3 Moderately concerned; <b><i>Osasakamalako</i></b></li> <li>4 Very concerned; <b><i>Kusakamala kwambili</i></b></li> <li>5 Extremely concerned; <b><i>Kusakamala kopitilila</i></b></li> <li>6 No children in my household; <b><i>Palibe ana panyumba panga</i></b></li> <li>7 I do not smoke in the presence of the children in my household; <b><i>Sindikoka pamaso pa ana pa nyumba panga.</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

138	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><b><i>Kodi ndiziti mwazi izi zomwe zifotokoza bwino malamulo yokoka mumalo yodyela yomwe inu mumapitako?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <b><i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i></b>  2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kukoka ndikololedwa malo yena mukati</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Kulibe malamulo kapena kuletasa</i></b>  4 Don't go to these places (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 142/TP610.</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
139	TP74530	<p>The <b>last time</b> you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><b><i>Nthawi yatha munapitako, kodi anthu anali kukoka mukati muja modyela?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
140	TP74535	<p>The last time you visited a restaurant, did you smoke indoors?</p> <p><b><i>Nthawi watha muna pitako mumalo yodyela, kodi muna kokela mukati?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
141	ET74841	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><b><i>Kulinganiza ndi chaka chimodzi chapita po, kodi munapita kumalo yodyela kwambili, pangono kapena monga kale?</i></b></p> <p>1 More often; <b><i>Kwambili</i></b>  2 Less often; <b><i>Pangono</i></b>  3 Same amount; <b><i>Monga kale</i></b>  4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago  <b><i>Sindimapita kumalo yodyela tsopano ndiponso sindinapiteko kumalo odyela kuchokela chaka chatha.</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

142	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><b><i>Kodi niziti mwa izi zomwe zifotokoza bwino pazamalamulo yo koka muma bars komwe inu mumapita?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <b><i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i></b>  2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kukoka ndikololedwa malo yena mukati.</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Kulibe malamulo kapena kaletsedwe</i></b>  4 Don't go to these places (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 146/TP710.</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
143	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><b><i>Nthawi yatha munapitako, kodi anthu anali kukoka mukati mwa bar?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
144	TP74635	<p>The last time you visited a bar did you smoke indoors?</p> <p><b><i>Nthawi yatha munapitako mu bar kodi muna kokela mukati?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
145	ET74812	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><b><i>Kulinganiza ndi chaka chimodzi chapitapo, kodi mumapita ku ma bar kwambili, pangono kapena monga kale?</i></b></p> <p>1 More often; <b><i>Kwambili</i></b>  2 Less often; <b><i>Pangono</i></b>  3 Same amount; <b><i>Chimodzi modzi</i></b>  4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago; <b><i>Sindimapita kuma bar tsopano ndiponso sindinapiteko ku bar kuchokela chaka chatha</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

146	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><b>Kodi ndiziti mwa izi zomwe zifotokoza bwino zakakokedwe mumagalimoto yamtenga tenga monga, ma basi,chombo kapena sitima?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles <b>Kukoka kuloledwa mugalimoto ili yonse yamtenga tenga.</b></li> <li>2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles <b>Kukoka kuvomelezedwa mulimagalimoto yena yamtenga tenga.</b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b>Kulibe malamulo kapena kuletsedwe</b></li> <li>4 Don't use public transportation; <b>Sindisewenzetsa galimoto zamtenga tenga=&gt; Go to 149/ET670.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
147	TP74730	<p>The <b>last time</b> you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><b>Nthawi yatha munakwela galimoto zamtenga tenga, monga bus, chombo kapena sitima,kodi anthu anali kukokela mukati?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes</li> <li>2 No</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
148	TP74735	<p>The last time you rode on public transportation, did you smoke inside the bus, ferry, or train?</p> <p><b>Nthawi yatha munakwela galimoto zamtenga tenga, monga bus, chombo kapena sitima, kodi muna kokela mukati?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes</li> <li>2 No</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
149	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p><b>Kodi nichiti mwa izi chomwe chifotokoza bwino pamalamulo yokokela muzipatala kudela lanu?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <b>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</b></li> <li>2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; <b>Kukoka ndikololedwa mukati mu malo yovomekezedwa</b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b>Kulibe malamulo kapena kuletsa</b></li> <li>4 Have not visited a hospital (Don't read) <b>=&gt; Go to 152/ET601.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>



150	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><b><i>Nthawi yatha munapita kuchipatala mudela lanu, kodi anthu anali kukoka mukati?</i></b></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
151	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><b><i>Nthawi yatha muna pitakuchipatala mudela lanu, munamvelako kanunkhilidwe kautsi wa ndudu (cigarettes) kapena munaona mitu ya ndudu (cigarettes) mukati mwa chipatala</i></b></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
152	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p><b><i>Kodi pali pano mugwila nchito? (Iyi ndi nchito yozisewenzela inu nokha kapena imene imakubweletselani ndalama)</i></b></p> <p>1 Yes 2 No =&gt; <b>Go to 159a/TP901.</b> 8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 159a/TP901.</b> 9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 159a/TP901.</b></p>
153	ET74613	<p>How many <b>days</b> a week do you work?</p> <p><b><i>Kodi ndi masiku yangati yomwe inu mumagwila nchito pa mulungu</i></b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
154	ET74612	<p>How many <b>hours</b> do you work on an average day?</p> <p><b><i>Kodi ndi maola yangati yomwe inu mumagwila nchito Nthawi zambili patsiku?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

155	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p><b><i>Kodi nthawi zambili nchito muma gwilila pabwalo kapena mukati?</i></b></p> <p>1 Inside; <b><i>Mukati</i></b>  2 Outside; <b><i>Pabwalo</i></b> =&gt; Go to 159a/TP901.  3 Both inside and outside a building (do not read)  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 159a/TP901.  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 159a/TP901.</p>
156	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p><b><i>Kodi ndi chiti mwa izi chomwe chifotokoza bwino pazofunikila pakukoka komwe inu musewenza?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <b><i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i></b>  2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kukoka ndi kololedwa mumalo yena mukati</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Kulibe malamulo kapena kaletsedwe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
157	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p><b><i>Mu mwezi watha anthu kunchito kwanu anali kukokela mu malo yamukati?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
158	TP74835	<p>In the last month, have YOU smoked in indoor areas at work?</p> <p><b><i>Mu mwezi watha, kodi INU munali kukokela mumalo yamukati ku nchito?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.

***Pamalo awa amene ndizacula, conde ndiuzeni ngati inu muganiza kuti kukoka sikufunika ubvomekezedwa mukati, kufunika ubvomekeza mukati mu malo ena, kapena sikufunika malamulo ali onse.***

- 1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; ***Kukoka sikufunika kuloledwa malo yali yonse mukati***
- 2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; ***Kukoka kufunika kuloledwa malo yena ya mukati***
- 3 No rules or restrictions; ***Kulibe malamulo***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

159a	TP74901	Hospitals; <b><i>Muzipatala</i></b>	1	2	3	8	9
159b	TP74915	Workplaces; <b><i>Kunchito</i></b>	1	2	3	8	9
159c	TP74902	Restaurants; <b><i>Modyela</i></b>	1	2	3	8	9
159d	TP74907	Bars; <b><i>Momwela moba (bars)</i></b>	1	2	3	8	9
159e	TP74911	Public transportation vehicles; <b><i>Galimoto zamtenga tenga</i></b>	1	2	3	8	9
159f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities; <b><i>Mumalo yo punzililamo</i></b>	1	2	3	8	9
160	TP74905	<p>And now thinking about the <b>outdoor</b> eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)...</p> <p>Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p><b><i>Tsopano kuganiza malo odyelamo ndi yomwelamo ya pabwalo kodi muganiza kukoka nkoyenela mu malo onse odyela apabwalo kapena nkoyenela mu malo yena yodyelamo ya pa bwalo kapena sikufunika ai ukoka mumalo odyelamo ya pa bwalo.</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 All outdoor eating areas; <b><i>Malo yonse yakunja yodyelamo</i></b></li> <li>2 Some outdoor eating areas; <b><i>Malo yena yakunja yodyelamo</i></b></li> <li>3 No outdoor eating areas at all; <b><i>Osayesa malo yonse yakunja yodyelamo</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>					

161	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p><b><i>Tsopano tiganize malo yapabwalo yomwelamo monga ma pub ndi ma bars Kodi muganiza kukoka kuyenela kuvomelezedwa pamalo yonse yapabwalo kapena malo yena yapabwalo, kapena osavomekeza malo yali yonse yapabwalo.</i></b></p> <p>1 All outdoor areas; <b><i>Malo yonse yapa bwalo</i></b>  2 Some outdoor areas; <b><i>Malo yena yapa bwalo</i></b>  3 No outdoor areas at all; <b><i>Kulibe malo yapabwalo yali yonse</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
CESSATION HELP		
162	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p><b><i>Kodi minyezi isanu indi umodzi munaonako dotolo (singanga)kapena ali yense wazaumoyo pa chifukwa china.</i></b></p> <p>1 Yes  2 No=&gt; <b>Go to 168/NR861.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 168/NR861.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 168/NR861.</b></p>
163	CH74811	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . .  Advice to quit smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Panthawi imene munapita kukaona dotolo kapena wina osowenza ku chipatala myezi isanu ndi umodzi yapita yo munapatsidwako nzeru zakuti muleke kukoka ndudu?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No=&gt; <b>Go to 165/CH813.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 165/CH813.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 165/CH813.</b></p>
164	CH74812	<p>Did this make you think about quitting <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Kodi ichi chinakulengani kuti muganize zoleka kukoka ndudu?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
165	CH74813	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . .</p>

		<p>Additional help or a referral to another service to help you quit smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Panthawi imene munapita kukaona dotolo kapena wina osowenza ku chipatala myezi isanu ndi umodzi yapita yo munalandila thandizonso thandizo kapena kukutumizani</i></b>  <b><i>Kwa ena kutimuthandizilke kuluka kukhoka?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No =&gt; <b>Go to 167/NR817.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 167/NR817.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 167/NR817.</b></p>
166	CH74814	<p>Did this make you think about quitting <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>Kodi ichi chinakulengani kuti muganize zoleka kukoka ndudu?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
167	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit?</p> <p><b><i>Nthawi ili yense munapita kuona dotolo(singanga)kapena ena pazaumoyo muminyezi isanu ndi umodzi yapitapo, Kodi munalandilapo pamphlets kapena brochures yofotokoza molekela kapena kukhalilathu oleka</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
168	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><b><i>Mu myezi six yapitapo, kodi munalandilako thandizo la mau yofotokoza molekela kapena kukhalilathu oleka ukoka kuchokera uku?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
169	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop smoking, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p><b><i>Kodi munamvelako za mankhwala yo thandiza anthu kuti aleke koka monga yamene akuti Nicotine Replacement</i></b></p>

***Therapies ndi ma pilis akuti Zyban?***

- 1 Yes
- 2 No => **Go to 171a/AC911.**
- 8 Refused (Don't read) => **Go to 171a/AC911.**
- 9 Don't Know (Don't read) => **Go to 171a/AC911.**

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Which medications or treatments have you used?

***Munasewenzetsa mankwala yotani?***

- 1 Used over one year ago; ***Ndinasewenzetsa chaka chimodzi chapitapo***
- 2 Used in last year; ***Ndinasewenzetsa muchaka chatha***
- 3 Used over one year ago and last year; ***Ndinasewenzetsa muchaka chimodzi chapitapo ndi chaka chatha***
- 4 Never used; ***Sininasewenzetsepo***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

170a	NR74117	Zyban or bupropion.	1	2	3	4	8	9
170b	NR74122	Herbal medicine.	1	2	3	4	8	9
170c	NR74119	Other medication or treatment (specify below).	1	2	3	4	8	9
170d	NR74119O	Specify other _____.					8	9

## ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

***Mu miyezi isanu ndi umodzi papita yi munaonako fodya ili kuulutsidwa kapena uthenga umene ofothokoza zoipa kwa fodya kapena mau ofothokoza ca kusiya kusewenzetsa fodya kuchokela mu malo aya?***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

171a	AC74911	Television; <b><i>Wailesi ya kanema</i></b>	1	2	8	9
171b	AC74916	Radio; <b><i>Wailesi</i></b>	1	2	8	9
171c	AC74921	Cinema halls; <b><i>Malo yotambilamo kanema</i></b>	1	2	8	9
171d	AC74931	Newspapers or magazines; <b><i>Mapepala ya nkhani kapena magazine</i></b>	1	2	8	9
171e	AC74914	The workplace; <b><i>Kumalo kosewenzelaKunchitho</i></b>	1	2	8	9
171f	AC74917	Public transportation vehicles or stations <b><i>Mumagalimoto ndi pa ma station</i></b>	1	2	8	9
171g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba); <b><i>Modyela kapena ntemba</i></b>	1	2	8	9
171h	AC74910	Bars; <b><i>Momwela moba</i></b>	1	2	8	9
171i	AC74920	Tobacco packages; <b><i>Moika fodya</i></b>	1	2	8	9
172	AC74973	<p><b>Ask the following 2 questions (172/AC973 &amp; 173/AC972), if any of the responses to 171a/AC911 to 171i/AC920=1.</b>  Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p><b><i>Kodi uthenga okamba zoipa za fodya una lengetsa kuti fodya ikhale yosa bvomekezedwa?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 No, not at all; <b><i>Ai, Kulibe</i></b></li> <li>2 Yes, a little; <b><i>Inde Pangono</i></b></li> <li>3 Yes, a lot; <b><i>Kwambili</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>				

173	AC74972	<p>As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?</p> <p><b>Kodi kaulitsidwe ka chenjezo loipa kwa fodya kumamupangani kwambili kapena pangonoko kuti muleke kusewenzetsa fodya kapena palibe chimene chipangitsa kusiyana</b></p> <p>1 More likely to quit using tobacco; <b>Kamupangani kwambili kufuna kuleka fo</b>  2 Less likely to quit using tobacco; <b>Kamupangani pangono kufuna kuleka fodya</b>  3 Made no difference; <b>Palibe kusiyana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
174a	GT74225	<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.</p> <p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines?</p> <p><b>Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitayi ndikangati komwe inu munaonako zinthu zinapangidwa kuti inu mutengeke ndikuganiza kusewenzetsa fodya monga kuulutsa kwa fodya ndi zithunzithunzi za ka sewenzedwe ka fodya.</b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
174b	GT74206	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television?</p> <p><b>Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wa kuipa kwakukoka ndudu kapena kukamba za kuleka kucokela mu wailesi ya kanema (TV)</b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>



# TOBACCO PROMOTION

175	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p><b><i>Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitayi ndikangati komwe inu munaonako zinthu zinapangidwa kuti inu mutengeke ndikuganiza kusewenzesta fodya monga kuulutsa kwa fodya ndi zithunzithunzi za ka sewenzedwe ka fodya.</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kulibe</i></b>  2 Once; <b><i>Kamodzi</i></b>  3 Once in a while; <b><i>Kamodzi panthawi</i></b>  4 Often; <b><i>Kawiri kawiri</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

***Mu minyezi isanu ndi umodzi munaonako mitundu ya fodya ili kuulutsidwa kuchokela mu malo aya?***

- 1 Yes  
2 No  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

176a	TA74905	Television; <b><i>Wailesi ya Kanema</i></b>	1	2	8	9
176b	TA74907	Radio; <b><i>Wailesi</i></b>	1	2	8	9
176c	TA74929	Newspapers or magazines; <b><i>Mapepala ya nkhani kapena magazine</i></b>	1	2	8	9
176d	TA74920	Cinema halls; <b><i>Mumalo yotambila kanema</i></b>	1	2	8	9
176e	TA74924	On shop windows or inside shops <b><i>Pa mawindo ya sitolo kapena mukati mwa sitolo</i></b>	1	2	8	9
176f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals; <b><i>Mu magalimoto kapena pa ma station</i></b>	1	2	8	9
176g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba); <b><i>Modyela kapena mu ntemba</i></b>	1	2	8	9
176h	TA74953	Bars; <b><i>Mo mwela moba</i></b>	1	2	8	9
176i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities; <b><i>Mumalo yo punzililamo</i></b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

***minyezi isanu ndi umodzi yapitapo, munaonako kapena kumvelako za...***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

177a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? <b><i>Masobela ali onse yothandizika kapena kupelekedwa patsogolo ndi mutundu wa fodya</i></b>	1	2	8	9
177b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? <b><i>Kuimba, masewelo ndi zina zokonzedwa ndi ma artist zo pelekedwa patsogolo ndi mtundu wa fodya</i></b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

***Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitapo ndi kuulutsa kotani kwa fodya munaonapo?***

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

178a	TA74985	Free samples of tobacco products; <b><i>Fodya yo onetsa yo pasa yaulele</i></b>	1	2	8	9
178b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. <b><i>Ulandila mphaso za ulele kapena ukuchotsela mutengo pa zinthu zina zogula pamene mugula ndudu.</i></b>	1	2	8	9
178c	TA74995	Tobacco products at sale prices. <b><i>Zina zopangidwa ndi fodya pa mutengo wa pansi</i></b>	1	2	8	9
178d	TA74996	Coupons for tobacco products. <b><i>Makuponi yotengela Zopangidwa ndi fodya</i></b>	1	2	8	9
178e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. <b><i>Vovala volembedwa ndi dzina la mutundu wa ndudu.</i></b>	1	2	8	9
178f	TA74998	Competitions linked to tobacco products; <b><i>Mpikitsano wanza fodya</i></b>	1	2	8	9
178g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. <b><i>Kampeni ya ma election yo thandizika ndi kampani ya fodya</i></b>	1	2	8	9

179	TA74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><b><i>Muli minyezi isanu ndi umodzi yapitapo ndi kangati munaona anthu ali kusewenzetsa fodya mumasewelo ya pa TV kapena mu ma pepala ya nkani?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Palibe</i></b>  2 Once in a while; <b><i>Kamodzi panthawi</i></b>  3 Often; <b><i>Nthawi zambiri</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
180	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say?</p> <p><b><i>Kodi inu muvomekeza kuletselatu kuulusta fodya uli wonse muma sitolo ndi mo gulitsila mwina? Kodi munganene kuti..</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Simuvomekeza</i></b>  2 Somewhat; <b><i>Muvomekezako</i></b>  3 A lot; <b><i>Kwambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
181	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say?</p> <p><b><i>Kodi inu muvomekeza kuletselatu kuonetsa fodya uli wonse? Kodi munganene kuti.</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Simuvomekeza</i></b>  2 Somewhat; <b><i>Muvomekezako</i></b>  3 A lot; <b><i>Kwambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
182	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><b><i>Mafunso asanu ndi imodzi aya yalikubwela ndiyofunsa za ndudu cabe asati fodya wina. Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wo peleka malonda ya ndudu uyu pamwamba mu ma sitolo mwamene agulista ndudu?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?

**Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo zina zo peleka malonda ya ndudu uyu pamwamba monga izi?**

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

183a	GT74401	Free samples of cigarettes? <b>Ndudu zo onetsa zo pasa zaulele</b>	1	2	8	9
183b	GT74411	Cigarettes at sale prices? <b>Ndudu zili pa mtengo wa pansi</b>	1	2	8	9
183c	GT74416	Coupons for cigarettes? <b>Makuponi yotengela ndudu</b>	1	2	8	9
183d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? <b>Ulandila mphaso za ulele kapena ukuchotsela mutengo pa zinthu zina zogula pamene mugula ndudu</b>	1	2	8	9
183e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? <b>Voala volembedwa ndi dzina la mutundu wa ndudu.</b>	1	2	8	9
184	HG74004	<b>Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important."</b> <b>"Tikaliko namakonsho agono. Zikomo ponkala nafe iyi nthawi. Utenga wamene mutipasa niofunika maningi."</b>				

## TOBACCO INDUSTRY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies.

**Chonde ndiuzene kapena inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pali mau awa onena za ma kampani ya fodya:**

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

185a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. <b>Makampani ya fodya yachitila anthu za bwino</b>	1	2	3	4	5	8	9
185b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated. <b>Zonse zopangidwa ndi fodya zimafunika malamulo yolimba.</b>	1	2	3	4	5	8	9
185c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs. <b>Makampani afodya yaenela kugulitsa fodya mu mapaketi yalibe ma picture kapena zina zoonetsa bwino paketi koma kusiya cabe mau ocenjeza.</b>	1	2	3	4	5	8	9
185d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco. <b>Makampani a fodya yaenela kuvomela mulandu oononga anthu cifukwa cosewenzetsa fodya.</b>	1	2	3	4	5	8	9
185e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco. <b>Boma lifunika kucitapo nzambili ku siliza vuto lakuononga kwa fodya.</b>	1	2	3	4	5	8	9

186	PU74680	<p>Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes?</p> <p><b><i>Tsopano, mafunso yamsonkho wa zinthu, za fodya. Kodi muganiza kuti boma liyenela kuikilako msonkho pa fodya osacita kukoka</i></b></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
187	PU74682	<p>Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kodi muganisa kuti boma liyenela kuikilako msonkho pa fodya ija osachita kukoka?</i></b></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
188	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p><b><i>Kodi inu muvomekeza kapena simuvomekeza kuletsetatu zinthu za fodya muli zaka khumi ngati boma ya bweletsa zipatala(clinics)zo thandiza okoka kuti aleke?</i></b></p> <p>1 Strongly support; <b><i>Ndingayifunedi</i></b> 2 Support; <b><i>Ndiyifuna</i></b> 3 Oppose; <b><i>Sindiyifuna</i></b> 4 Strongly oppose; <b><i>Sindiyifunadi</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

**MODERATORS**

189	PR74101	How would you describe your health? Is it . . .  <b>Kodi inu mukambapo bwanji pazaumoyo wanu? uli...</b>  <div> 1 Poor; <b>Siulibwino</b>  2 Average; <b>Uli pakati</b>  3 Good; <b>Ulibwino</b>  4 Excellent; <b>Ulibwino kwambili</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read) </div>
-----	---------	---

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

**Chonde ndiuzeni kapena inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pali mau awa:**

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**  
2 Agree; **Muvomela**  
3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**  
4 Disagree; **Mukana**  
5 Strongly disagree; **Mukanadi**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

190a	DI74421	Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas. <b>Mukalibe kupanga mfundo inu mumafuna kukambako ndi anzanu apafupi kutengako maganizo ao.</b>	1	2	3	4	5	8	9
190b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve. <b>Mungaleke kucita chinthu cymene cimamukondweletsani ngati banja lanu silivomekeza?</b>	1	2	3	4	5	8	9
190c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something. <b>Mumakwiya ngati anthu ena achita cinthu kupambana inu?</b>	1	2	3	4	5	8	9
190d	DI74423	You enjoy being different from others. <b>Mumakondwela kukhala khalidwe losiyana ndi anzanu</b>	1	2	3	4	5	8	9

190e	DI74211	<p>You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future.</p> <p><b><i>Mumataya nthawi zambiri kuganiza zomwe muzacita lelo kuti zizabweresta zotani paumoyo kutsogolo.</i></b></p>	1	2	3	4	5	8	9
191	DI74311	<p>How often in the <b>last 6 months</b> have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say.</p> <p><b><i>Kodi nikangati muli minyezi isanu ndi umozi yapitapo,yomwe inu munaona kuti munalephela kuchita zinthu zofunikila pakalidwe lanu?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Palibe</i></b>  2 Almost never; <b><i>Palibiletu</i></b>  3 Sometimes; <b><i>Nthawi zina</i></b>  4 Often; <b><i>Nthawi zonse</i></b>  5 Very often; <b><i>Nthawi zambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>							
192	DI74326	<p>How often in the <b>last 6 months</b> have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?</p> <p><b><i>Kodi muli minyezi isanu ndi umodzi yapitapo,munali ndi mavuto yazinthu zinamuchulukani kwakuti munalepela kuzigonjetsa</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Palibe</i></b>  2 Almost never; <b><i>Palibiletu</i></b>  3 Sometimes; <b><i>Nthawi zina</i></b>  4 Often; <b><i>Nthawi zonse</i></b>  5 Very often; <b><i>Nthawi zambili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>							
193	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p><b><i>Muli mwezi watha mmunakhalapo okumudwa chifukwa chosakondwa uchita vinthu vina?</i></b></p> <p>1 Yes  2 No  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>							



*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.

**Apa pali zolembedwa zoonetsa momwe munanvelela kapena munakhalila. Chonde ndiuzeni kuti munavela kapena kukhala motele kangati mulungu watha?**

- 1 Rarely or none of the time (less than 1 day); **Posapita siku imozi**
- 2 Some or a little of the time (1-2 days); **Siku imozi kapena awiri**
- 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); **Masiku atatu kapena cinai**
- 4 Most or all of the time (5-7 days); **Masiku asanu kapena mulungu**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

194a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. <b>Sininafune kudya ninalibe appetite.</b>	1	2	3	4	8	9
194b	DI74442	I felt hopeful about the future. <b>Nina nvela kuti kustogolo kuzakhala bwino</b>	1	2	3	4	8	9
194c	DI74443	I felt sad; <b>Ninanvela kuipa</b>	1	2	3	4	8	9
194d	DI74444	I felt that people dislike me; <b>Ninanvela moonga anthu sandikonda</b>	1	2	3	4	8	9
195	DI74280	<i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i>  Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke? _____  <b>Pali anzanu okondeka asanu kapena aja muziba kwambili ndipo munkala nawo nthawi zonse, kodi ndiangati omwe amakoka?</b>  _____ 8 Refused (Don't read) => <b>Go to 197/DI 290.</b> 9 Don't Know (Don't read) => <b>Go to 197/DI 290.</b>						
196	DI74281	<i>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.</i> In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?  <b>Muli chaka chatha, ndi angati mwaiwo anakambapo zofuna kusiya kukoka?</b>  _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)						

197	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Pali anzanu okondeka asanu kapena aja mudziwa kwambili ndipo mukhala nawo nthawi zonse kodi ndi angati omwe asawenzetsa fodya ija osachita kukoka?</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read)        =&gt; <b>Go to 199a/DI264.</b> 9    Don't Know        (Don't read)        =&gt; <b>Go to 199a/DI264.</b></p>					
198	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Muli chaka chatha ndiangati mwaiwo anakambako zofuna kusiya fodya ija osachita kukoka?</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read) 9    Don't Know        (Don't read)</p>					
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>1    Yes 2    No 8    Refused            (Don't read) 9    Don't Know        (Don't read)</p>							
199a	DI74264	<p>Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kodi atate anu amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i></b></p>	1	2	8	9	
199b	DI74266	<p>Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kodi amai anu amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i></b></p>	1	2	8	9	
199c	DI74265	<p>Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kodi azimbuye anu amuna (kucimuna ndi kucikazi) amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i></b></p>	1	2	8	9	
199d	DI74267	<p>Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kodi azimbuye anu akazi (kucimuna ndi kucikazi) amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i></b></p>	1	2	8	9	

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

200a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? <b>Kodi atate anu amakoka kapena anakokapo?</b>	1	2	8	9
200b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? <b>Kodi amai anu amakoka kapena anakokapo?</b>	1	2	8	9
200c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? <b>Kodi azimbuye anu amuna (akucikazi ndi kucimuna) umodzi mwaiwo amakoka kapena anakokapo?</b>	1	2	8	9
200d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? <b>Kodi azimbuye anu akazi (akucikazi ndi kucimuna) umodzi mwaiwo amakoka kapena anakokapo?</b>	1	2	8	9
201	SL74301	<p>Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health?</p> <p><b>Kulinganiza ndi kukoka ndudu, kodi inu muganiza kuti kusewenzetsa fodya osachita kukoka ndi koipa pangono, ndi koipa kwambili kapena palibe kusiyana?</b></p> <p>1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; <b>Fodya osacita kukoka ndiwoyipa pangono kupambana ndudu</b>  2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; <b>Fodya osacita kukoka ndiwoyipa kwambili kupambana ndudu</b>  3 No difference; <b>Palibe kusiyana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>				
202	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p><b>Kodi inu mukutipo bwanji pakukoka ndudu (cigarettes)</b></p> <p>1 Very good; <b>Ndiya bwino kwambili</b>  2 Good; <b>Ndiyabwino</b>  3 Neither good nor bad; <b>Ndiya bwino ndipo ndiyoipa</b>  4 Bad; <b>Ndiyoipa</b>  5 Very bad;; <b>Ndiyoipa kwambili</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>				

203	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><b>Kodi inu mukutikapo bwanji pakukoka fodya ija osachita kukoka</b></p> <p>1 Very good; <b>Ndiya bwino kwambili</b>  2 Good; <b>Ndiyabwino</b>  3 Neither good nor bad; <b>Ndiya bwino ndipo ndiyoipa</b>  4 Bad; <b>Ndiyoipa</b>  5 Very bad; <b>Ndiyoipa kwambili</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
DEMOGRAPHICS		
204	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><b>Kodi ndi mitundu yingati yomwe inu mumakamba?</b></p> <p>1 One; <b>Imodzi</b>  2 Two; <b>Iwili</b>  3 Three; <b>Itatu</b>  4 Four or more; <b>Ininji kapena kupitilila</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
205a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?</p> <p><b>Kodi mutundu womwe mumakamba kambili ndi uti?</b></p> <p>1 English (Official language)  2 Bemba  3 Nyanja  4 Tonga  5 Lozi  6 Chewa  7 Nsenga  8 Tumbuka  9 Lunda  10 Kaonde  11 Lala  12 Luvale  13 Other (specify below); <b>Wina mutundu</b>  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

205b	DE74651o	<p>Other language; <b>Mitundu wina</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
206a	DE74657	<p><b>Ask if 204/DE650=2, 3 or 4.</b></p> <p>What is the second most common language you speak?</p> <p><b>Kodi mutundu wina wachiwili womwe mumakamba ndi uti?</b></p> <p>1 English (Official language)</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Tonga</p> <p>5 Lozi</p> <p>6 Chewa</p> <p>7 Nsenga</p> <p>8 Tumbuka</p> <p>9 Lunda</p> <p>10 Kaonde</p> <p>11 Lala</p> <p>12 Luvale</p> <p>13 Other (specify below); <b>Mitundu wina</b></p> <p>14 None - I do not speak a second language.</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
206b	DE74657o	<p>Other language; <b>Mitundu wina</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

207a	DE74658	<p><b>Ask if 204/DE650=3 or 4.</b> What is the third most common language you speak?</p> <p><b><i>Kodi mutundu wina wachitatu womwe mumakamba ndi uti?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 English (Official language)</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Tonga</li> <li>5 Lozi</li> <li>6 Chewa</li> <li>7 Nsenga</li> <li>8 Tumbuka</li> <li>9 Lunda</li> <li>10 Kaonde</li> <li>11 Lala</li> <li>12 Luvale</li> <li>13 Other (specify below); <b><i>Wina mitundu</i></b></li> <li>14 None - I do not speak a third language</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
207b	DE74658o	<p>Other language; <b><i>Mitundu wina</i></b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
208	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i> What is your marital status?</p> <p><b><i>Kodi ndinu wokwatila, kapena ngati sindinu wokwatila zili bwanji pa umoyo wanu?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Married or living together ; <b><i>Wokwatila kapena mukhala chabe pamodzi</i></b></li> <li>2 Divorced or separated; <b><i>Kulekana kapena mukala chake chake =&gt; Go to 211a/DE662.</i></b></li> <li>3 Widowed; <b><i>Ofedwa =&gt; Go to 211a/DE662.</i></b></li> <li>4 Single; <b><i>Osakwatila =&gt; Go to 211a/DE662.</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 211a/DE662.</i></b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 211a/DE662.</i></b></li> </ul>

209	DI74252	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit smoking?</p> <p><b>Kodi muganiza kuti amuna/akazi anu kapena amuna/ mukazi amene mukhala naye afuna kuti inu muleke kukoka?</b></p> <p>1 Yes, a lot; <b>Inde, kambili</b>  2 Yes, somewhat; <b>Inde, monga</b>  3 No; <b>ayi</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
210	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p><b>Kodi amuna/ akhazi anu kapena mwamuna/mukazi amene mukala naye pali pano akoka kapena amasewenzetsa fodya uja osachita kukoka?</b></p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; <b>Sasewenzetsa fodya uli wonse</b>  2 He/she uses smokeless tobacco only; <b>Amasewenzetsa fodya uja osachita kukoka chabe</b>  3 He/she smokes only; <b>Amakoka chabe</b>  4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; <b>Amakoka ndi kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
211a	DE74662	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i>  What is your religion?</p> <p><b>Kodi mupingo wanu ndi uti?</b></p> <p>1 Roman Catholic  2 Protestant/Other Christian  3 Muslim  4 Hindu  5 Buddhist  6 No Religion  7 Other (specify below); <b>Wina mupingo</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
211b	DE74662o	<p>Other religion; <b>mupingo wina:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

212	DE74311	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your highest level of education?</p> <p><b><i>Kodi mapunzilo muna fika patali bwanji?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Illiterate</li> <li>02 Nursery/ Kindergarten</li> <li>03 Primary</li> <li>04 Post-Primary/ Vocational</li> <li>05 Secondary School</li> <li>06 Certificate</li> <li>07 Diploma</li> <li>08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.)</li> <li>09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree</li> <li>10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
213a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your primary occupation?</p> <p><b><i>Kodi inu pano ndichiani chomwe muchita</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Managers, executives</li> <li>02 Professionals</li> <li>03 Administrative</li> <li>04 Technicians and associate professionals</li> <li>05 Clerical support workers</li> <li>06 Service and sales workers</li> <li>07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers</li> <li>08 Tobacco Farmer</li> <li>09 Craft and related trades workers</li> <li>10 Plant and machine operators, and assemblers</li> <li>11 Elementary occupations</li> <li>12 Unemployed pensioner or student</li> <li>13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid)</li> <li>14 Home makers</li> <li>15 Small business or traders</li> <li>16 Other (Specify below)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
213b	DE74236o	<p>Other occupation: _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>



## SURVEY CLOSING

214	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i></p> <p>Thank you for your time and cooperation.</p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years.</p> <p><b><i>Ndiganizila tizakhalanso ndi nthawi yakuti tizakambilane ndi inunso tikazabwelanso pakapita chaka kufika ku zaka ziwili</i></b></p>
215	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Reliable</li> <li>2 Somewhat reliable</li> <li>3 With some errors</li> <li>4 With a lot of errors</li> </ol>
216	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>What language was this interview conducted in?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 English</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Kaonde</li> <li>5 Tonga</li> <li>6 Lozi</li> </ol>